National Library of Canada
Order Section per 56199
395 Wellington St.
Ottawa, Ont.
K1A 0N4
B103/A/33/3

SPANISH NEWSPAPER — JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

Año VIII No. 28 Jueves 7 de Abril de 1977 25¢

Insiste Quebec en que es "una Sociedad Francesa"; se Niegan al Bilingualismo

Por HENRY GINIGER,

de "The New York Times"

QUEBEC, 2 de abril. — El gobierno de Quebec rechazó hoy la iniciativa federal para imponer el bilingualismo, y dijo que esta provincia es "una sociedad francesa", y que la minoría de habla inglesa no podrá seguir dominando la vida económica de esta región.

El Parti Quebecois dio a conocer un documento llamado "Carta del Lenguaje Francés", en el que se establece el predominio de esa lengua en todos dos aspectos de la vida de esta provincia canadiense, donde 80 por ciento de los habitantes son de origen francés.

El proyecto de ley será presentado ante la Asamblea poco después del receso de Pascua que se inicia este viernes, dijeron voceros gubernamentales.

"El Quebec que deseamos construir es esencialmente francés", dice el documento, que añade que el empleo del francés "acompañará, simbolizará y favorecerá la reconquista de la mayoría de habla francesa de Quebec del control que le pertenece sobre la economía".

El proyecto del partido separatista Quebecois subraya "su respeto por todas las minorías lingüísticas" y añade que "el inglés, en particular, siempre tendrá un lugar importante en Quebec".

Sin embargo, es obvio que la tendencia de la nueva Administración es impedir el aumento del número de habitantes de habla inglesa y de la práctica de ese lenguaje, que amenazaba con imponerse por el número de emigrados.

(c) 1977. "The New York Times" News Service.

Latinoamérica disputada

los bloques de poder político y económico tratan de encerrar en sus órbitas a los países de América Latina.

¿Pueden desarrollarse económica y políticamente los países pobres donde actúen las empresas transnacionales? La pregunta es uno de los dilemas de todo gobernante y de todo estudioso de la realidad del Tercer Mundo, y el interrogante crucial de nuestro tiempo.

"La bibliografía dedicada a estudiar este problema (el de la expansión y diversificación estructurales en los países subdesarrollados como consecuencia de la actuación de los conjuntos financiero-industriales multinacionales) apenas existente a comienzos de la década de 1960, se ha incrementado enormemente y consecuentemente ha aumentado también la variedad de puntos de vista", escribe José A. Silva Michelena en su **Política y Bloques de poder.** Esta obra trata de dar una visión histórica y panorámica de los acontecimientos hasta ahora, y de examinar las posibilidades de aquellos previsibles. Lúcido y objetivo ensayo, analiza cómo se forman las grandes potencias, cómo su poderío va condicionando su política (cómo, por ejemplo, la Unión Soviética, llegada, ca´ sin quererlo a asumir ese rol, se ve obligada a seguir el juego del bloque capitalista), y cómo hasta el bloque más poderoso tiene un ineludible destino histórico (el capitalismo, a largo plazo, es parte de un proceso sociohistórico de transición del modo de producción ahora imperante —el capitalista— a otro modo de producción también en transición —el socialismo—). En conjunto, el libro de Silva Michelena (profesor de planificación en la Universidad Central de Venezuela, miembro del Consejo Latinoamericano de Ciencias sociales, etc.), flirtea con las teorías marxistas, pero no se deja seducir del todo por ellas. Ve grietas en el monumental conjunto del bloque capitalista (léase Estados Unidos), así como contradicciones y claudicaciones en el bloque socialista. Y por lo que se refiere específicamente a América Latina, tiene la clara, constructiva y pragmática opinión de que poco puede esperarse de la ayuda extranjera (tanto de Estados Unidos como de la URSS) para que apoye un verdadero desarrollo estructural, económico y político de los

PASA A LA PAGINA 8

Los Financieros Encuentran Malas Perspectivas para la Economia Canadiense

Por: F.S. Manor . Canadian Scene.- Muy poca alegría se manifestó en la tercera Conferencia Anual del Instituto de Ejecutivos Financieros reunida en Winnipeg en el mes de marzo, acerca de las condiciones económicas del Canadá.

Se les dijo que Canadá estaba siguiendo exactamente por el mismo camino que los Estados Unidos y confrontando ya una escasez de energía. Si el clima canadiense es mucho más frío que el de los Estados Unidos, el sufrimiento será en consecuencia mucho mayor.

Los distintos niveles del gobierno, estuvieron siempre desanimando las inversiones en los recursos de energía, a la vez que disminuyendo grandemente la importación de combustibles. Más aún, muy poca cosa se ha hecho en materia de conservación de la energía que tenemos.

D.C. Marrs, presidente de la Westinghouse del Canadá, dijo a los reunidos que el fin del Canadá para la autosuficiencia de energía deben ser el de lanzar inversiones masivas, al mismo tiempo que de conservación, si no queremos habitaciones frías, cierre de escuelas y despido masivo de las fábricas.

Otros señalaron que el costo de Manufacturas Canadienses resulta considerablemente más elevado que aquel de países que le compiten. Un maquinista en Hamilton hace 12% más que su contraparte en Bufalo, New York, y para completar, los impuestos canadienses son mucho más elevados que aquellos de los Estados Unidos.

Alguno de los Ejecutivos Financieros dijo: "Los canadienses se han preocupado de tal manera cómo distribuir la riqueza, que se les ha olvidado cómo producirla competivamente."

Canadá más que cualquier otro país industrializado sostiene el más alto nivel de servicios con el más bajo sector manufacturero.

Bajo el último control del gobierno, toda la economía se ha movido largamente de la producción a los sectores de servicio. Canadá tiene además el peor promedio de tiempo de producción a causa de las huelgas, en todo el mundo industrializado.

No es de admirarse entonces que el déficit en la industria manufacturera canadiense haya parado la aterradora cifra de 10 billones de dólares. La presente sequedad de las praderas, si continuase, significará que el Canadá tendrá poco grano para exportar, y aquí la situación del balance de pago será tan crítica que el standard de vida de cada canadiense podría ser afectado.

En vista de la demanda de Estados Unidos, Japón y la comunidad europea, en las corrientes negociaciones CATT, para una reducción de tarifas de 50%, Canadá debe realizar una estratégia a largo plazo. Debe identificar aquellos negocios que son estratégicamente a la larga, buenos para el Canadá y desarrollarlos

Solamente entonces estaremos en condición de abandonar éstos métodos "Al hoc", que caracterizan nuestro enfoque en política de producción.

Otros que tomaron la palabra sugirieron que las compañías introduzcan programas de acciones que los obreros puedan adquirir y que el gobierno provea beneficios de impuesto para los obreros que compren acciones en sus compañías. "Esto haría sugirió Donald G. Neelands del Canada Permanent Trust, que la posesión fuera accesible a aquellos de bajas entradas y se les daría un sentido de participación en los negocios canadienses.'

ESCUCHEMOS LA OPINION PUBLICA TRUDEAU

Durante la conferencia semanal de prensa, el Primer Ministro Pierre Trudeau declaró la urgencia de la opinión pública contra el plan PQ (Parti Quebecois.)

"En el plano político, no hay tiempo que perder," dijo en la conferencia de prensa, "Espero que los resultados de esta batalla política resulten rechazados por parte del gobierno en horror a la filosofía de la nueva ley de la lengua propuesta.

"Quizá sea una esperanza en vano, pero aún así uno nunca sabe lo que la opinión de un público alterado causará.'

Las propuestas del idioma que fueron introducidas la semana pasada podrán traer mayores restricciones al uso del inglés en la provincia de Quebec; restricciones que afectarán el campo de educación, negocio y cortes. La mayoría de los futuros residentes se verán obligados a enviar a sus hijos a escuelas francesas.

Trudeau anunción ayer en la Casa de los Comunes, que las elecciones secundarias serán llevadas a cabo el 24 de Mayo para cinco vacantes en Quebec y para una vacante en la Isla Prince Edward.

El Primer Ministro agregó durante la conferencia de prensa que espera que los cuatro partidos federales "tomen un acuerdo común" en contra del asunto del idioma en Quebec.

Trudeau indicó que el gobierno de Quebec debería ser forzado a que rebaje los obstáculos puestos a las escuelas inglesas y a que permita más inglés en las cortes.

"Espero que la lucha se haga más aguda en la provincia de Quebec, donde después de todo, el Parti Quebecois y su gobierno tiene que enfrentarse con su oposición todos los días," dijo el Ministro.

Trudeau rehusó indicar si el gobierno federal disolverá la legislación de Quebec o combatirla en corte como ilegal, recalcando que la ley propuesta es solamente hipotética.

"Si perdiesemos la paciencia y nos dedicasemos a pelear....nos acabaríamos. Dejenlos introducir la ley que nosotros tenemos 12 meses para disolverla -si es que la disolvemos."

COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES
the Permanent
SOLD
Garantizamos la venta de su casa en siete días si usted compra otra.
3432 Weston Road
Carmen Piensos
Tel 745-7060 Res 638-1492

PRUEBE LA GASEOSA
MO
-en su nueva y elegante confección
Para entrega gratis a domicilio 742-8760

La Perla CORTINAS
ALFOMBRAS•CORTINAS
SOBRECAMAS
PRECIOS BAJOS
ESTIMACIONES GRATIS
898 St. Clair Ave. W.
654-4424
1500 Royal York Rd.
244-0111

ESTA ES CANADA

ACERCA DE LIBROS

REFERENCIAS CANADIENSES DE COLOMBO, Editadas por John Robert Colombo, prensa de la Universidad de Oxford, 576 páginas y con un valor de $14.95. Los estudiantes de inglés como segunda lengua pueden resolver problemas, aprender acerca de Canadá y tener un pasatiempo con cientos de cortas informaciones que contienen estas referencias de Colombo. Si Ud. oye hablar en Canadá de "La Colina" puede estar seguro que se trata de la Colina del Parlamento. Si Ud. visita las marítimas este verano, sus anfitriones bien pueden servirle "grunt" un pudín al vapor, por postre. "Husky", es una palabra usada por los sureños para referirse a un perro empleado por los esquimales. "North of Sixty" es la región norte del paralelo 60, los territorios del noroeste, el de Yukón y Alaska. Y sabía Ud. que allá le hacen diferencia entre el jamón canadiense y el jamón enharinado. El canadiense es un jamón curado y ahumado por fuera, cortado de una franja huesosa del cerdo. Es menos grasoso que el jamón del costado. "El peameal bacon" es encurtido pero no ahumado y enrollado en harina. En consecuencia es un distintivo corte canadiense que no debe confundirse con el jamón ahumado, referido comunmente como jamón canadiense. Muy aparte de estas trivialidades fascinantes el libro está lleno de informaciones útiles. Tiene una lista completa de todos los gobernadores generales del Canadá desde la confederación y de los primeros ministros. Contiene biografías de todos los más conocidos literatos, médicos, periódistas, inventores y políticos del país, da razón de las mejores noticias y acontecimientos de pasadas décadas, tales como incursión Dieppe, la crisis de Quebec y mucho más. Este libro es esencial para todo aquel que tiene negocios, que piensa en esto, o que vive en el Canadá.

EXHIICION DE ARTE AFRICANO

(Canadian Scene).- La más importante y extensa exposición de arte tradicional africano jamás reunido fuera de Africa, se exhibirá en la galería de artes de Ontario durante 6 semanas en esta primavera. Lo exhibido es un préstamo del gobierno de Zaire, que ha seleccionado 100 obras maestras de su colección nacional de arte ancestral para una jira internacional. La exhibición organizada por el Instituto Afro-Americano, La Federación Americana de Artes y el gobierno de Zaire, incorpora trabajos que representan 26 culturas diferentes en Zaire, incluyendo los artísticamente ricos pueblos de Menba, Kongo, Luba, Lula, Pende, Teke, y Yaka. La única presentación en Canadá se hará en la Galería de Toronto el día 9 de Abril hasta el 23 de Mayo.

ALEJANDRO EL GRANDE SEPULTADO PARA SIEMPPRE

Una reciente visita a la ciudad egipcia de Alejandría, llevó al arquéologo de la Universidad de Guelph a concluir que la tumba de Alejandro el Grande está para siempre sepultada en el mediterráneo. El magnetómetro del profesor Sadek que estuvo detectando el pequeño cementerio latino en noviembre de 1976 ha demostrado que ninguna tumba real estaba sepultada allí, aunque los antiguos escritos las colocaban en este extenso cementerio adyacente al palacio real. El profesor Sadek predice que la tumba de Alejandro Magno jamás será descubierta porque esta hace parte del palacio real que se sumergiera en el océano hace siglos a causa de un terremoto. Ahora no hay por qué perturbar este cementerio, dice el profesor Sadek, un descanso para la gente de este pueblo que cree que las excavaciones constituirían un sacrilegio.

LA MEDALLA DE BUEN CUDADANO DE ONTARIO

Cualquiera puede nominar a un ciudadano de Ontario para la medalla honorífica de "buen ciudadano". El que la reciba tiene que ser uno de aquellos generosos indi-

PASA A LA PAGINA 3

VIENE DE LA PAGINA 2

viduos que han contribuido sin esperar nada en recompensa, para hacer de Ontario un mejor lugar para vivir. Todas las nominaciones deben haber sido recibidas el 15 de Abril en esta dirección: Secretariado Ejecutivo, Medalla de Ontario para el Buen Ciudadano, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A1.

LIBROS EN LAS MAS IMPORTANTES LENGUAS DEL MUNDO

Harlequin, cuya venta el año pasado de 80 millones de libros, y que le hace el más grande publicista del Canadá, quiere eventualmente montar facilidades para publicar libros en las más importantes lenguas del mundo. Como paso inicial ha establecido su primera operación en lenguas extranjeras en Amsterdam en 1975. Ahora Harlequin ha comprado el 50% de intereses en la West Berlin Publisher, Cora Verlaf, el más grande publicista de diarios y de revistas de Alemania Occidental. Las próximas en lista son el español y francés y Harlequin se propone para fin de año establecer una subsidiaria en Francia.

La Extraña Historia de Cobalto

Por: Marcus Van Steen, Canadian Scenne.- El pueblo de Cobalto a 90 millas al norte de North Bay, Ontario, fué llamado así por el geólogo Provincial que analizó la primera muestra de mineral de la región. La muestra del metal fué enviada por el explorador FredLaRose,aparentemente uno de los que pensó que bajo aquel duro suelo se encontraba un tesoro escondido. La Rose había comenzado a tener sus dudas. Una noche, desesperado y enfadado por los ruidos, salió y tiró con rabia su pica de explorar a un zorro que aullaba al lado de su campamento. Este golpeó de frente la roca sacandole un pedazo de la superficie. Inmediatamente la luz de su campamento se reflejó sobre una florecente vena de metal y La Rose comprendió que sus años de búsqueda habían sido recompensados.

Al menos esta es la historia que La Rose contó al enviar las muestras de metal a Willett Green Miller, el primer geólogo provincial de Ontario. Cuando Miller comprobó que el metal era casi pura plata, se trasladó de inmediato al escenario y se quedó pasmado al encontrar tan abundante muestra de plata, casi a flor de tierra. Antes de que se estableciese allí un campamento de minerál, Miller hizo un aviso que colocó a lo largo de la línea férrea que decía: "Estación de Cobalto."

El nombre de Cobalto, sólo pudo haber sido imaginado por un geólogo. El cobalto que se encuentra siempre al lado de otros minerales, era por aquel entonces considerado sin valor y más aún era detestado por los mineros como un estorbo.

El nombre en sí, proviene del alemán Koboit "espíritu malévolo" y que fué así aplicado a este metal grisáceo que se consideraba como el perturbador de los mineros. Cuando las cosas cambiaron el nombre fué una inspiración profética.

El pueblo de Cobalto, surgió casi de la noche a la mañana, cuando miles de cazadores de fortuna, llegaron como hormigas a reclamar su parte. En 1905 había ya 16 grandes minerías en operación con mineros experimentados, muchos de ellos traídos de Polonía. En 50 años, las minas de Cobalto han producido un valor de $264 millones en plata.

Este hubiera podido ser el final de la historia. El mercado mundial disminuido en plata y Cobalto podría haber llegado a ser pueblo de otro espíritu, de no haber sucedido esto, a causa del malévolo fantasma que otrora persiguiera a los mineros. El metal grisáceo que fuera antes desechado, ahora tiene múltiples usos. El cobalto endurece los metales utilizados para motores de jets. Se usa en cerámicas, en la fabricación de materiales sintéticos y en el alimento de ganados. La bomba de Cobalto es famosa en el mundo en el tratamiento contra el cáncer.

El pueblo de Cobalto ha sobrevivido a causa de este metal que le dió su nombre. Aún el geólogo que le dió el nombre pudo difícilmente adivinarlo.

Una Historia Próspera de Vancouver: Andre Molnar

Por: Alyn Edwards, Canadian Scene.- A los 31 años de edad, el renovador de Vancouver, Andre Molnar es un suceso.

Su visión arquitectonica está transformando el estilo de vida de la Costa Occidental, la manera como vive y donde vive la gente.

Las edificaciones contemporáneas de Molnar constituyen apartamentos muy propios. Sin embargo, estos enchapados de cedro, habitaciones a varios niveles, se sostienen prósperos como islas contra un océano de rascacielos de concreto concebidos por más costosos pero por menos imaginativos empresarios.

Hace 14 años que Andre Molnar llegó de Hungría a Vancouver. Tenía por entonces sólo $164 dólares en su bolsillo. Había leído, mientras asistía a sus cursos de

PASA A LA PAGINA 5

INCOME TAX

Ud. puede ahorrar mucho dinero haciendo su declaración de Income Tax por intermedio de un experto.

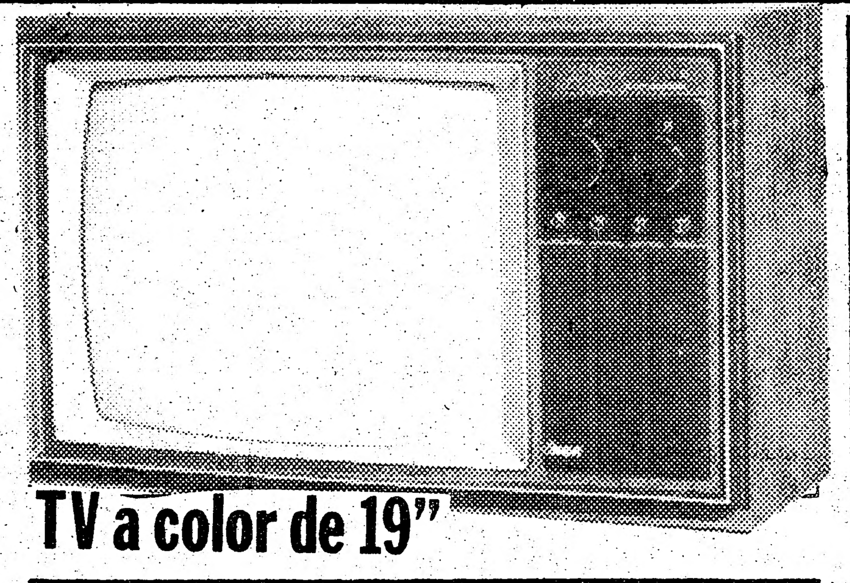
John G. Somjen, Notario Público.
344 Bloor St. West (esquina Spadina)
Teléfono: 921-7185. Horario: 10 am a 8 pm.

CIMERMAN
REAL ESTATE LTD. REALTOR
SILVERTHORN y EGLINTON AREA
Precio reducido para venta rápida. 6 cuartos, 3 dormitorios, baño, garage, todo al alcance. Sólo $4.000 de cuota inicial. Para mayor información llamar a Carlos al 534-1124.
GREENWOOD y DUNDAS. Casa constrida en ladrillo, 6 cuartos, 3 dormitorios, doble garage, sótano completo. Junto a todas las conveniencias. Llamar a Carlos al 534-1124.

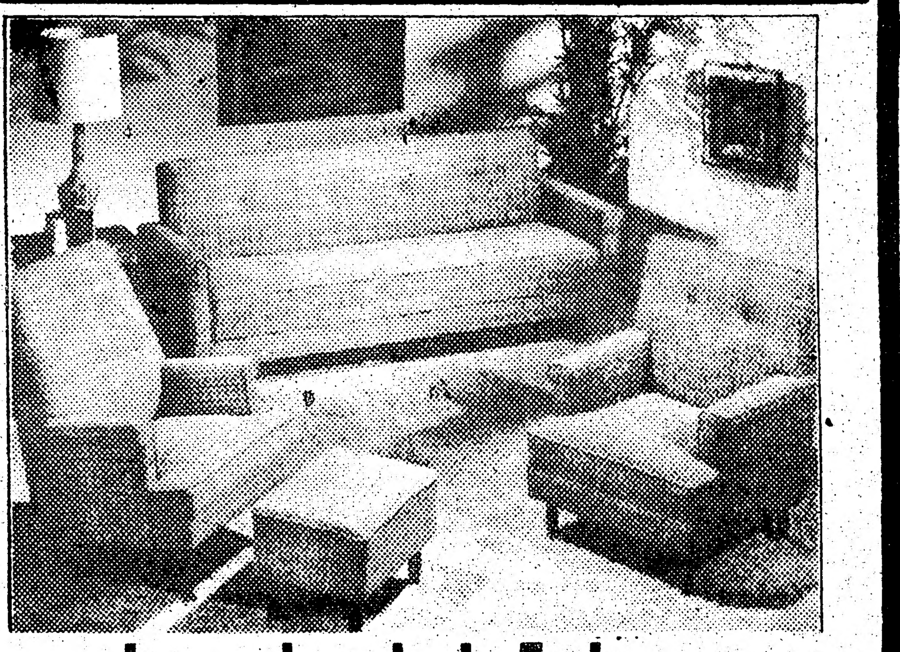
PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire acondicionado
llame a Joe Barbuto al 485-4408

CALORIFERO A GAS
$299.00
Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático. OFERTA LIMITADA.
OFERTA ESPECIAL
NINGUN PAGO DE ENTRADA. El primer pago en Abril de 1977 y debitado a su cuenta de gas. INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.
DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días de 9 am. a 9 pm. y los sábados hasta las 1 pm.
Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $ 2,50 al mes 485-4408 635-0530
NATIONAL HEATING AND AIR CONDITIONING SALES
2041 AVENUE ROAD TORONTO

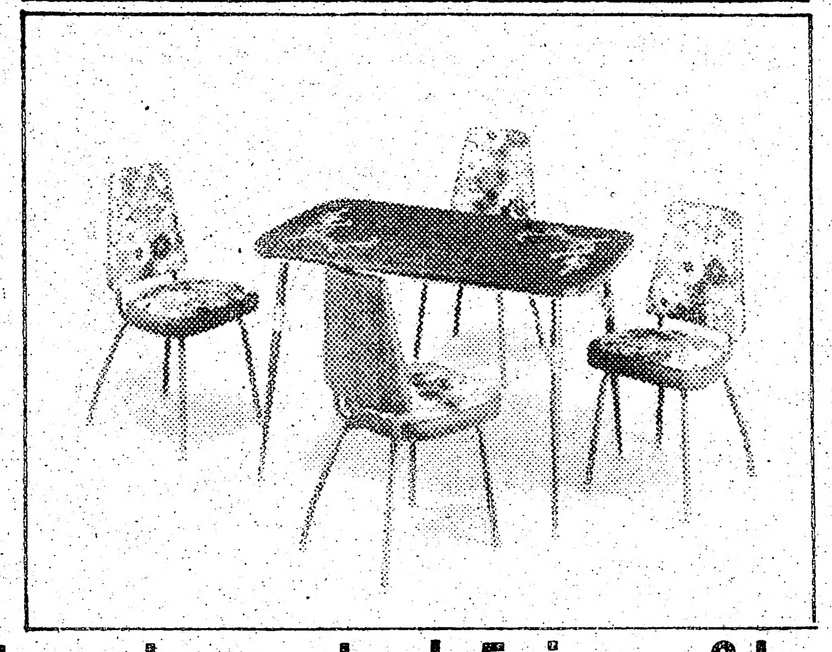
3 Gigantescos cuartos con muebles por $29.00 al mes ó $799.



TV a color de 19"
SU CREDITO ES BUENO!



Juego de sala de 5 piezas



Juego de comedor de 5 piezas · 2 lamparas · Juego de dormitorio de 5 piezas
GRATIS ALFOMBRA LANUDA 9'x12' POR LA COMPRA
Harding's Furniture
2784 Yonge St. 481-5228 HABLAMOS ESPAÑOL

El Colegio Woodsworth y el Inmigrante

Entrevista con Arthur Kruger, Director del Colegio Woodsworth. (Canadian Scene).-- Woodsworth, el Colegio más reciente en el "Campo San Jorge" de la Universidad de Toronto, es una multifacultad cuya primera finalidad es la de cubrir las necesidades de estudiantes pregraduados, a tiempo parcial; al ofrecer cursos que conduzcan a grados, diplomas y certificados, el Colegio Woodsworth se enorgullese de ser la puerta de la Universidad hacia la comunidad. Una inspección reciente revela que el 35% de sus estudiantes no han nacido en Canadá. Su principal Arthur Kruger un canadiense de segunda generación, polaco-judío, que ha puesto el mayor interés en el área de la educación a tiempo parcial. El fué interrogado por Maria Hutchinson, estudiante del Colegio Woodsworth, nacida en Slovenia, Yugoeslavia.

Maria Hutchinson: Profesor Kruger, ve Ud. que este Colegio juegue un papel especial en la ayudaal inmigrante o a grupos étnicos en la Universidad de Toronto?

Profesor Kruger: No pienso que seamos los únicos que jugamos un papel en esta área. Muchos hijos de inmigrantes vienen ahora a la Universidad de la misma manera que los canadienses. Esto me parece bien, y así debe ser. Nuestra primera función es la de ayudar a los inmigrantes que no pudieron entrar a la Universidad a su llegada al Canadá. De igual manera tratamos de ayudar a los hijos de estos que pueden haber sido privados de Universidad por falta de recursos. Por ejemplo, sus padres no tuvieron el dinero para enviarlos a la Universidad. Ahora a la edad de 25 ó 26 años, ellos se dan cuenta que les faltó algo. En el Woodsworth, la gente puede seguir trabajando para levantar sus familias y seguir con sus actividades normales, mientras que estudian para conseguir un grado. Como usted sabe, nosotros estamos llegando con clases al mismo lugar donde la comunidad trabaja y vive.

Por ejemplo, hemos dado cursos en la planta GM en Oshawa, en el edificio del Toronto Dominion y en los hospitales. En este sentido pensamos que desempeña un papel especial.

Maria: Qué clase de cursos a tiempo parcial ofrece el Colegio Woodsworth?

Kruger: Nuestro mandato es el de ofrecer solamente cursos para pregraduados. A través de nosotros Ud. puede hacer un bachillerato en artes, en ciencias, en comercio, durante el día o la noche, en el verano o en el invierno. Se pueden hacer también los dos primeros años para el grado de ingeniero sobre la base de un tiempo parcial. También ofrecemos un complejo de cursos en educación, enfermería, terapia ocupacional y física. Luego tenemos nuestros propios programas para diplomas y certificados. Estos son más cortos en educación que aquellos de los grados; de hecho, ellos pueden ser completados en dos o tres años de estudio a tiempo parcial. Finalmente tenemos nuestro curso pre-universitario.

Maria: Discutiendo con amigos, es claro que muchos inmigrantes sienten que la educación es muy valiosa y que la post-secundaria es una cosa especialmente buena.

Kruger: Lo entiendo ciertamente. Es muy importante recordar que algunos inmigrantes vienen de países en donde las oportunidades de educación no son tan fáciles como en Canadá. En países más pobres, por ejemplo, el promedio de edad en que se deja la escuela es muy joven. Ellos vienen a Norteamerica y descubren que los norteamericanos han tenido toda clase de oportunidades para estudiar que ellos no tuvieron. Qué puede hacer Ud. por ellos? Por ese grupo Maria, nosotros hemos desarrollado el programa pre-universitario. Este programa le dice: "Vea Ud. que no terminó el grado XIII de Ontario. Cómo podría Ud. obtenerlo? Usted estuvo en Checoeslovaquia, o en Hungría, o en las Filipinas cuando usted estaba en esa edad. Pero nosotros le proporcionaremos a Ud. una oportunidad para encontrar un modelo de admisión en la Universidad." Acerca de 1,000 personas por año se registran en los cursos Pre-Universitarios. La tercera parte de ellos son inmigrantes. También tenemos un clasificado programa escrito de preparación para ayudarles a desarrollar la necesaria habilidad. Usó Ud. una de esas facilidades en su propio movimiento en la Universidad?

Maria: Si, verdaderamente yo lo hice. Primero que todo tomé el curso Pre-Universitario. Ud. ve, yo suspendí mis estudios en Europa en el grado XI. Después, de inmigrante simplemente nunca pensé regresar a la escuela. Pero el tiempo llega en el cual se siente el deseo de ejercitar la inteligencia a través de estudios formales. Yo investigué y me alegré de encontrar allí tal cosa como el Curso Pre-Universitario. Yo debo dar crédito a la profesora. Ella gentilmente nos hizo comprender cuan poco sabíamos. Pero que estimulante era el aprender. Todos la quisimos. Yo no había escrito nada estructurado, así yo encontré el Lab. Escrito como la mejor ayuda. Ellos no hicieron por mí el trabajo, pero me ayudaron para levantar mis papeles y pulirlos. He oido comentarios a mucha gente acerca del Lab. Escrito. Es un magnífico recurso.

Kruger: Hay mucha discusión en la Universidad acerca de si deberíamos hacer un trabajo reparador. Yo creo, que si nuestro sistema escolar fuera ideal, esto no sería necesario hacerlo. Pero mientras Canadá continue teniendo altos grados de inmigración, necesitaremos dar asistencia en esta área. Sería injusto excluir gente de la Universidad porque ellos no consiguieron un poco de ayuda.

Maria: Yo debo hacerle una pregunta difícil. Esta concierne a inmigrantes que han recibido grados en sus nativos países. Cuando sus grados son avaluados así, algunas veces no se les dá el suficiente número de créditos. Cómo se evaluan exactamente los grados? y quién lo hace?

Kruger: Cuál es el propósito de la evaluación? Esa es la pregunta. Por ejemplo, alguien que es contador en su ciudad nativa y desea practicar aquí, tendría que tener su grado evaluado por la sociedad que lo licencia para tal profesión. Lo mismo puede ser verdad para profesores de escuela. Yo supongo que lo que más concierne a Ud. es la evaluación hecha por la Universidad. La Universidad tiene oficiales quienes evaluan las transcripciones y asignan la equivalencia de créditos. Esto es hecho por la facultad o escuela a la cual el estudiante haya aplicado. Algunos estudiantes tienen dificultad en

PASA A LA PAGINA CINCO

ESCUELA DE CONDUCCION
ONE-WAY DRIVING SCHOOL
Garantizamos la obtención de su permiso de conducción sin necesidad de hablar Inglés.
2463 FINCH AVE. W. 745-6378

PARA COMPRAR, VENDER SUS CASAS O INVERTIR ESTAMOS A SUS SERVICIOS
TREMBLAY INC.
Para cualquier información sobre venta, compra ó valorización de propiedades ofrecemos servicios gratuitos. Hablamos español.
Victor Raposo
176 Duluth E. Mtl.
Of. 845-7201 Res. 387-1273
Serge Tremblay
5450 Cote Des Nieges
Of. 735-5588 Res. 661-4604
LA COMPAÑIA A. TREMBLAY INC. DE MONTREAL
Miembro de la Cámara de Bienes y Raices de Montreal y la Federación internacional de bienes y raices.

INCOMETAX
Indiscutiblemente
No hay nadie mas
Capacitado para
Ofrecerle un
Mayor beneficio
En su Income Tax
Traigalo
Ahora a
486 College St.

MULTISERVICE BUREAU
961-6748

CHOLKAN
H. CHOLKAN & CO. LIMITED
REALTOR 527 BLOOR ST. W. ST
CASAS EN EL CENTRO DE TORONTO CON $5,000 O MENOS DE ENTRADA
BLOOR & CHRISTIE.- $37,500 con 5 cuartos y garage.
BLOOR & BATHURST.- 8 cuartos, 3 cocinas, garage, 3 baños, $54,000.
OSSINGTON & DUPONT.- 6 cuartos, $44,500.
EN EL ESTE.- 8 cuartos, 3 cocinas, 3 garages, $52,500
DANFORTH & LOGAN.- 6 cuartos, garage, $47,500
EN EL OESTE.- St. Clair & Runnymede, 6 cuartos, garage, $52,500.
JANE & ANNETTE.- 7 cuartos, $55,500
LLAMAR A CARLOS FERNANDEZ O MIGUEL LOPEZ AL: 532-4404.
INVERSIONES.- 6 apts. rentando $15,000 anuales, valor $130,000. 17 apts. rentando $39,000, $245,000. 28 apts. rentando $72,000, $490,000.

EL COLEGIO...................

VIENE DE LA PAGINA CUATRO

aceptar decisiones, que no son tan favorables como ellos lo quisieran. El estudiante quien no está contento puede apelar. Nuestra función en el colegio es la de proporcionar tanto como sea posible los cursos que el estudiante necesitaría para encontrar los requisitos de su programa de grado, y en algunos casos de su profesión. A nosotros como al estudiante no nos gustaría hacer esta evaluación. Pero le ayudaremos proporcionando cursos en la noche, así que él puede hacer su vida y continuar eventualmente llenado los requisitos.

Maria: ¡Ud. sabe que los inmigrantes por cualquier razón deciden proseguir su educación. Yo no puedo resistir de compararlos a las mujeres. Ambos grupos han descubierto que son iguales a cualquier otro. Además de los beneficios materiales, ellos desean una educación secundaria por la satisfacción y sensación de igualdad. Ambos se benefician tanto el recién llegado, como la sociedad. Es importante proveer tales oportunidades.

Kruger: Estoy de acuerdo Maria. Este es un rico país. Yo supongo, nosotros podemos malgastar muchas cosas pero una cosa que no podemos hacer es malgastar tiempo y talento humano. Es malo para la sociedad, pero mucho más importante lo que toca individualmente al ser humano.

Cuando hablamos de inmigrantes debemos ser cuidadosos, porque hablamos de individuos que difieren uno de otro. Pero para algunos inmigrantes existe un invisible muro alrededor de la Universidad. Ellos lo miran con temor y gran respeto y encuentran difícil relacionar a la Universidad con ellos mismos. En tiempo esperamos que el invisible muro se destruya. La Universidad tiene que ayudar para derrumbarlo. Esta es una de las razones, por las cuales es tan importante tomar clases fuera de la tradicional Universidad establecidas dentro de la comunidad. Esto le podría economizar a alguien una media hora de transporte o el gasto del cuidado de los niños. Pero más importante, mucho más importante es demostrar una aptitud. Al hacer esto estamos parcialmente derrumbando aquel invisible muro.

Maria: Gracias Dr. Kruger.

UNA HISTORIA PROSPERA............

VIENE DE LA PAGINA 3

comercio en Suiza, que de todos los países, el que más ofrecía oportunidades era el Canadá. Después de su llegada a Vancouver, encontró trabajo como aeromozo en las Aerolíneas Canadienses del Pacífico. Durante su tiempo libre entre vuelos, pidió prestado a la Empresa "New Canadian", lo que pudo, compró una casa vieja y comenzó a reconstruírla. Tenía tan poco dinero que tuvo que poner mucho de sí mismo en el trabajo.

Estos fueron los comienzos de la carrera de Molnar, como diseñante renovador. Una casa siguió la otra y así pronto pasó la docena con una pequeña ganancia en cada una. Luego compró y renovó tres edificios de apartamentos. Pero la idea de crear casas desde el primer piso comenzó a ser más fuerte, y Molnar llegó pues a contratar él mismo la construcción de edificios de apartamentos. Hasta la fecha, el ha completado más de 400 unidades, y no es considerado como un empresario de gran escala. Pero en todo caso las unidades que él construye son únicas. Cuando casi la mitad de los apartamentos construídos por otros permanecen sin venderse. Molnar tiene una lista de espera de gente que quiere compar los suyos, aún después de que el proyecto está casi completo. El secreto, dice Molnar, es el aprovechamiento de las mayores posibilidades del diseño en el espacio dado, que satisfaga las exigencias de planeación municipal y que ofrezca lo máximo a los compradores. Lo característico incluye claraboyas, chimeneas aún en las unidades de los primeros pisos, balcones panorámicos, bañeras dobles, desvanes para apartamentos de dos pisos.

Canadá ha sido buena para Andre Molnar y él ha sido bueno para Canadá.

DE INTERES GENERAL

EL MONUMENTO DE BROCK, de un tamaño de 210 pies que domina las alturas de Queenston cerca de las cataratas del Niágara, Ontario señala la tumba del General Isaac Brock, quien cayera allí en combate en Octubre de 1812. Brock comandaba un ataque contra las tropas americanas que habían ocupado las alturas. El parque de los altos de Queenston es uno de los varios en el sistema de parques de Niágara, conectado por el Parkway de Niágara. El más perdurable de los monumentos, el de "Sir Casimir Gzowski's', es aquella avenida a lo largo del río Niágara, desde Fort Erie hasta el Niágara en el lago.

LAGUNA PERDIDA en el parque Stanley de Vancouver, Colombia Británica. El parque Stanley es sólo un corto espacio del lado oeste, en la sección central de la ciudad.

TIEMPO EN QUE FLORECEN LOS MANZANOS EN LA ISLA DE ORLEANS. La introducción más popular a los viejos tiempos de la vida francocanadiense, es una excursión alrededor de la Isla de Orleans. La isla primero fuera llamada por Jacques Cartier "Isla de Baco" a causa de la abundancia de uvas silvestres, es como un gigante tapón en el San Lorenzo, con el estuario del comienzo del magestuoso río al este, y al oeste del puerto de Quebec. Al norte el agua tranquila se expande en sus orillas planas. Al sur se encuentra la corriente profunda del San Lorenzo, a través de la cual pasa todo el tráfico marítimo. Muchas de las pendientes del norte de la isla están cubiertas de huertos de manzanos y ciruelos que producen magníficas cosechas.

IVAN CHARALAMBIJ, es un joven, hijo de un pescador del Danubio, de 21 años de edad, que desertó durante los juegos Olímpicos del 76 en Canadá. La vida de este antiguo miembro del equipo de canoa de la República Socialista de Rumania, se ha hecho fácil gracias a la ayuda de la Sociedad Ukranianocanadiense y del Club de Hombres de Negocios de Ukrania, en Toronto. Charalambij estudia ahora inglés en salones de clase operados por un grupo italiano. Su propósito es el de integrarse al equipo canadiense para los juegos de 1980.

EL FAMOSO FARO SAMBRO DE NUEVA ESCOCIA, cerca de la entrada del puerto de Halifax, es el más antiguo que existe en Canadá. Construído en 1759, su luz puede ser vista desde 17 millas de distancia sobre el Océano Atlántico.

SEAL BOOKS será el nuevo sello que llevarán las cubiertas de libros de escritores canadienses que se comenzarán a editar por la compañía recientemente formada por Mc. Clelland 7 stewart Bantan Ltd.

Las primeras cubiertas que se publicarán serán las de los libros "The Establishment" de Peter Newman, seguido de "A Jest of God" de Margaret Lawrence y "Separation in June" de Richard Rohmer.

La Farmacia de los Hispanos en Toronto

Servicio a Domicilio

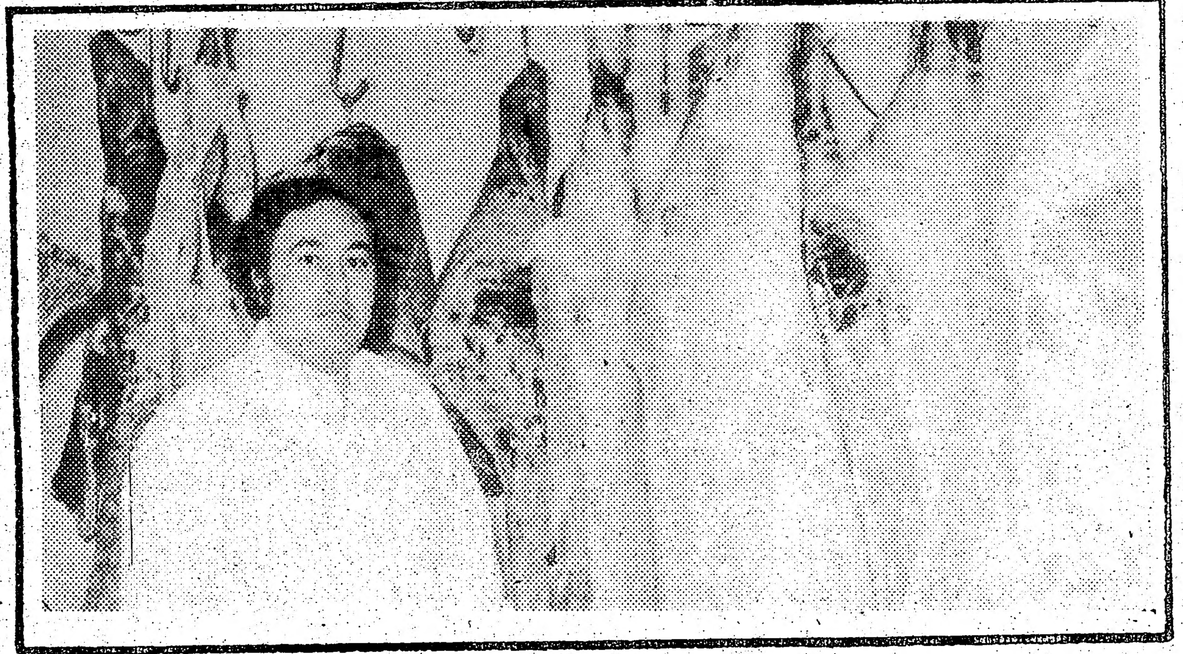
Prescripciones-cosmeticos-medias elásticas cintas ortopedicas-3LOCACIONES

FARMACIA CENTRAL CHEMISTS

537 College st. (esq.Euclid)
347 College st. (esq.Augusta)
344 Bathurst st. (norte de -Bloor)
924-7717

Bajos Precios

Un Argentino más al servicio de la comunidad.



Carnes, Achuras, Parrilladas, Corderos, Lechones Quesos y Fiambre.

precios sin competencia.

JUAN REDA

MISSISSAUGA WHOLESALE MEAT
7074 AIRPORT RD. MALTON 676-9422

EL CAMINO
648 Bloor St.W.
Tel.: 536-3006

Argentina 78

Y AHORA CON PREPARACION DE INCOME TAX

Discos, Libros, Comestibles, Revelado de Fotografías Yerba Mate.

Periodicos y revistas 2 veces por semana de Argentina, Uruguay, Colombia, Chile, Peru, Ecuador.

Director: RAFAEL JANOWITZER
Coordinador: ALBERTO ELMIR
Editor: MIGUEL J. RAKIEWICZ
Tipografía: CLARA INES RENGIFO
Columnistas: LALO BORJA, RICARDO SANTOS, DIB ASIN
Fotografía: LALO BORJA
Arte Publicitario: ALBERTO ARIAS

el popular

TORONTO: 380A Bloor St. W. Teléfono: 967-5326
MONTREAL: 1117 O. St. Catherines St. #813. Tel.: 288-3326

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.

EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

KATIMARIK: "Bennettville N°2

Para los cientos de miles de jovenes canadienses sin trabajo, el Ministro de Defensa Barnett Danson ha creado un minúsculo programa de empleo.

'Katimavik' (' lugar de encuentro", en idioma esquimal) es el nombre de la corporación estatal sin fines de lucro que lo manejará. Se trata de reclutar 1,000 voluntarios de entre 17 y 22 años de edad para realizar trabajos pesados relacionados con limpieza del medio ambiente, desarrollo de parques, control de la erosión e inundaciones, prevención de incendios forestales, etc. Un diez por ciento de los reclutas trabajará para las fuerzas armadas.

El proyecto "Katimavik" es un viejo sueño del Ministro de Defensa: formar un cuerpo de jovenes para realizar tareas arduas y con poca paga, con la vetusta idea, presumiblemente, de que tales condiciones "forjaran su carácter," ó "los haran hombres."

Vetusta, porque hoy hasta el más bajo miembro de las fuerzas armadas recibe buena paga para compensarlo por las penurias de la vida militar.

Danson hubiera tenido que seguir considerando su proyecto como irrealizable de no haber sido por el desastroso manejo de la economía nacional por parte de Trudeau. Con más de un millón de desempleados, y en aumento, el Primer Ministro finalmente dió su aprobación a "Katimavik", asignandosele un presupuesto de $8 millones para el corriente año.

Los reclutas probablemente seran apodados con alguno de los nombres que inventaron aquellos a quienes Danson les contó del proyecto durante los últimos años: los Niños Exploradores de Barney, los Marroncitos de Barney, las Camisas Marrones de Barney, ó los Comandos de Barney (Barney es el sobrenombre del Ministro.)

La vida no será exactamente sabrosa para los reclutas. Dice Barnett Danson, "Los equipos (de jovenes) viviran una modesta vida espartana, haciendose su propia comida, lavado de ropa, produciendo sus propios alimentos y energía (eléctrica); de todas formas posibles serán sensibilizados con respecto a los grandes problemas del presente: la falta de alimentos para nutrir apropiadamente a una gran parte de la humanidad y el agotamiento de los recursos naturales."

En la misma línea de modestia intelectual, el Ministro afirmó que considera al programa "Katimavik' el más grande desafío a la juventud de hoy, porque le permitirá a los jovenes trabajar en equipo cosa de la que, según Danson, ellos no tienen oportunidad.

Cierto, los jovenes no tienen oportunidad de trabajar en equipo. Es más, no tienen oportunidad de trabajar de ninguna forma.

Danson espera que si el proyecto piloto a desarrollarse este año tiene éxito, en un par de años el número de jovenes reclutas alcanzaría a 25,000. Como no se han tomado medidas para reducir el desempleo, muy probablemente el Ministro tenga "éxito.'

Aquellos que se inscriban para trabajar con "Katimavik" no se volveran ricos con el sudor de su frente (quizá esa sea otra de las "lecciones morales" de Danson). Han de recibir un ($1) dólar por día al contado para sus gastos personales, contratandoselos por diez meses. Al fin del período se les pagarán $1,000 dólares como remuneración por la totalidad del mismo. Alojamiento y comida, "modestamente espartanos", serán provistos gratuitamente.

Mejores sueldos se abonarán a los Coordinadores y Líderes de Grupo ($1,000 y $700 mensuales, respectivamente.)

"Katimavik" llevará a cabo 33 proyectos en las 10 provincias y dos territorios canadienses durante 1977.

En realidad, el concepto de poner a los desempleados a trabajar por un ínfimo salario y, convenientemente, lejos de las ciudades, no es nuevo en Canadá.

Durante la crisis económica de los años '30, el gobierno Conservador de Richard B. Bennett creó los llamados Campos de Beneficencia (Relief Camps), establecimientos tipo cuartel donde daba alojamiento a jovenes solteros desempleados.

Ellos debían trabajar en labores pesadas (por ejemplo, construir caminos con las herramientas más primitivas) por un total de 20 centavos de dólar por día. Vivienda y comida, "modestamente espartanas", eran gratuitas.

A esta "solución' al problema del desempleo se la bautizó popularmente como "Bennettvilles' (los poblados de Bennett.)

Cerca de 50 año más tarde, los Liberales de Trudeau "descubren" la misma "solución" para el desempleo: ocultarlo en el vasto territorio del país.

El desempleo de los jovenes se resolverá igual que el del resto de los trabajadores mediante la estimulación de la economía. No como en el presupuesto nacional de Trudeau,' donde los fondos estado se canalizan hacia las grandes empresas, sino mediante el incremento del consumo.

Para ello se requería simplemente de una reducción substancial de los impuestos pagados por familias de bajos o medianos recursos. Y dedicar fondos estatales a la construcción de viviendas con precio al alcance de todos.

En cambio, ahora no sólo se ha de seguir sufiendo un creciente desempleo sino que hay que aguantar además las vacías trivialidades inventadas por el gobierno Liberal para promover a "Katimavik" como la suprema panacea para los jovenes

Indios en Toronto

Un nuevo centro de información para forasteros se ha inaugurado en Toronto. Este, sin embargo, es para una particular variedad de migrantes internos de Canadá.

Se trata del Centro de Nativos Canadienses, de 16 Spadina Road. Es una respuesta al creciente flujo de indios a la capital de Ontario, en busca de un trabajo con paga decente, ya que, dado el manejo del país y la provincia por los respectivos niveles de gobierno, no hay verdaderas posibilidades de progreso lejos de los núcleos urbanos.

Al presente se estiman en 25,000 los indios de distintas tribus residiendo en Toronto, previendose que continuarán viniendo desde el interior del país.

El costo total del Centro es $952,000, constando de dos plantas y sótano habitable. $200,000 fueron provistos por la Secretaría de Estado Federal y $207,000 provienen de "Wintario", la lotería provincial.

Los organizadores del Centro habían tratado de colectar privadamente $500,000 para cubrir la mayor parte del costo de la obra pero sólo pudieron reunir unos $150,000.

Roger Bonsawin, Director Ejecutivo del Centro, considera que se debió a la falsa imagen que el público en general tiene de los indios. Dice él, "los que no son nativos parecen creer que los indios son la responsabilidad del gobierno federal. Pero una vez que abandonamos la reservación, lo único que podemos hacer es silbar por ayuda.'

La sociedad canadiense vé al indio como a un vago borracho que vive de las subvenciones estatales, sin considerar qué es precisamente la existencia de una sociedad del hombre blanco basada en la avaricia y el lucro privado la que ha destruido la moral y auto respeto de los indios más sensibles.

Convertidos en extranjeros en su propio país, para los indios la alternativa es languidecer en la miseria de las reservaciones o afrontar el racismo, oculto y abierto, del hombre blanco en las ciudades.

El Centro de Nativos Canadienses tiene como misión la de restaurar la fé en sí mismos de los indios en la dolorasa, muchas veces humillante, empresa de establecerse en la sociedad del hombre blanco. Todo lo que se haga por ayudarlos en su esfuerzo no es limosna ni préstamo. Es justicia.

Quebec Unilingue

El gobierno del Parti Quebecois ha tomado la medida más drástica posible en lo que hace al idioma a utilizarse en Quebec. En un "papel blanco" (bases de proyecto de ley, para información y discusión públicas) acerca del lenguaje provincial ha anunciado que el único idioma a emplearse en Quebec será el francés.

De hecho se declara a Quebec unilingue, con especial atención a la pronta "francización' de la provincia.

La medida va contra la disposición constitucional incluída en la sección 133 del Acta de la Norteamérica Británica que establece que en la provincia se utilizarán inglés y francés indistintamente.

Pero la realidad era otra. Los pobres, la mayoría, hablaban únicamente francés, mientras que la minoría anglo-parlante, de nivel socio-económico generalmente más elevado que el de los franco-parlantes, utilizaba exclusivamente el inglés.

La situación se polarizó claramente, con los francoparlantes no pudiendo aspirar a mejorar apreciablemente su situación social por no hablar inglés, y los anglos disfrutando no sólo de los privilegios del dinero sino también del prestigio de pertenecer a una "raza" superior.

El primer paso en el cambio de este estado de cosas lo dió el gobierno Liberal de Robert Bourassa, promulgando en 1974 la Ley 22 que abolió la libertad de elegir el idioma de educación en Quebec. El error de la medida estuvo en la inclusión de exámenes de idioma inglés a niños de edad pre-escolar para determinar sus conocimientos del mismo. Decidiendo en base a ello si se les permitiría asistir a escuelas primarias en idioma inglés.

Los inmigrantes, que, en durante el régimen Liberal en Quebec veían pocas posibilidades reales de progreso para sus hijos si no sabían inglés, protestaron energicamente contra la Ley 22.

El error fué corregido por el Parti Quebecois en su proyecto de Ley; declarandose allí que sólo recibirían educación en idioma inglés los niños cuyo padre o madre haya sido educado en inglés sea en Quebec o fuera de ella. Además se permite que un niño concurra a escuelas en idioma inglés si su hermana o hermano lo hacen al presente.

Aunque críticos conservadores quieren ver en la medida Quebecois un burdo intento propagandístico nacionalista, la realidad es otra. Los Quebecois son Social Demócratas y como tales saben que la verdadera raíz de los problemas en Quebec es económica. Es con la finalidad de alterar la realidad provincial en favor de los francoparlantes, la mayoría empobrecida, que han decidido que Quebec sea unilingue. No más privilegios especiales para los anglo-parlantes, es el mensaje de la futura ley Quebecois.

Dice el proyecto de ley, "este uso (del francés) ha de acompañar, ha de simbolizar, ha de favorecer la reconquista por la mayoría franco-parlante de Quebec del control que debe tener sobre la economía (provincial)."

La medida Quebecois clarifica definitivamente la cuestión de los idiomas en la provincia, representando las justas aspiraciones de la mayoría. Su única debilidad es que dá a Trudeau una excelente excusa para asustar a los electores federales con "el peligro Quebecois."

CUAL ES SU PROBLEMA?

Estimado
Señor Dib Asin:

Por medio de esta espero que usted reciba mi saludo y la más sincera felicitación por la grandiosa labor que tan bondadosamente presta a toda la comunidad hispana.

Ahora le diré que soy un asiduo lector de su columna en El Popular, "Cuál es su problema?. Por medio de esta columna pienso que pueda ayudarnos a resolver un gran problema que es un enigma para nosotros los ilegales.

Primero: Quisiera saber que cuando un ilegal es detenido por cierta circunstancia, le es posible a dicho ilegal sacar sus ahorros del banco, lo que ha ido ahorrando cuando ha estado trabajando?

Segundo: Es posible si cuando uno es detenido, pueda garantizarse, uno solo con sus propios ahorros, y recursos, claro está, hablando siempre como ilegal que soy.

Tercero: Esto es muy importante para mi, mi hermano es residente hace 3 años, pero él por ciertas circunstancias no tiene una buena posición, y más aún es un tipo dejado, quisiera saber qué posibilidades tengo yo para ser inmigrante.

Por favor señor, desde ya le doy mis más sinceros agradecimientos y esperando que Dios le pague por la atención brindada y que le de mucho poder para seguir resolviendo casos como este, de personas en problemas.

Atentamente,
P.P.S.

Señor P.P.S.:

Aunque podría contestarle por mis conocimientos respecto a inmigración, he tenido una conversación con el supervisor quien me ha informado lo siguiente:

Primero: Cuando un ilegal es detenido, se le pregunta si tiene dinero en el banco depositado. Generalmente dicen que no, aunque lo tienen. Quizas por temor y luego desconocen los trámites a seguir y pierden el dinero ahorrado.

Los bancos de Canadá informaron a través de la prensa que existían millones de dólares desde hace tiempo y nadie los reclamaba y se sospecha que pertenecen a personas que fueron deportadas y no hicieron la tramitación para recuperar su dinero. Sucede también que tienen depositado en el banco dinero con nombre supuesto y al llegar a su país de origen tienen que pedir el dinero con el nombre real y en consecuencia. No lo pueden retirar.

Por lo tanto, la persona deportada, al llegar a su país, solicita por intermedio del banco el dinero que tienen depositado en Canadá y se les envía por ese conducto.

Segundo: Cuando inmigración solicita una fianza, no importa quién deposite el el dinero. Han sucedido casos que personas que han depositado fianza por sí mismos.

Tercero: En cuanto a su tercera pregunta, no le puedo contestar porque no sé en que situación se encuentra usted. Para eso, debería tener una entrevista conmigo y decirme toda la verdad y entonces le diré si usted tiene o no tiene posibilidad de aplicar por Ud. mismo.

Espero haberle contestado sus preguntas y le saludo muy atentamente,
Dib Asin.

Estimado
Señor Dib Asin:

Le agradezco lo que hizo para que recuperase mi pasaporte. En el día de ayer lo recibí, y adjunto a él vino una fotocopia donde se comprueba que del consulado de Uruguay en Nueva York me le habían enviado el 28 de septiembre del 76 y que fué devuelto de la oficina de correo un mes después. El problema se originó en la oficina de correo en Toronto. No lo entiendo, pues ellos tenían mi nueva dirección y me enviaban todas las demás cartas. Bueno, ahora lo importante es que recuperé este documento tan necesario. Muchas gracias. Dios bendiga la obra que usted está haciendo en favor de todos aquellos que acuden en busca de ayuda por medio de este prestigioso diario.

Le saluda cordialmente,

G.G. Pasaporte Perdido.

Señora:
G.G. Pasaporte Perdido:

Le agradezco mucho su carta de contestación donde me comunica que recuperó su pasaporte. Estuve en comunicación varias veces con el consulado de Uruguay y parece que ha dado sus frutos. Eso es lo que intento hacer con la colectividad Sud Americana. Insisto en que el gobierno de Uruguay es negligente en dejar a Toronto sin consulado ya que viven aquí varios miles de uruguayos y tienen continuos problemas con sus pasaportes.

En fin, me alegro que tenga solucionado su problema.

Le saludo muy atentamente,
Dib Asin.

Señor Dib Asin:

Por intermedio de la presente me dirijo a Ud. para solicitar su ayuda, espero encontrar una solución a mi problema y de mis compañeras de trabajo con su ayuda y su periódico.

En la fábrica que trabajo de 9 años, ya que soy la que tiene más antiguedad mis compañeras están entre 3 años y pocos meses tenemos un matrimonio español que él es mecánico y "boss" y la señora es la "for-lady" pero resulta que la que manda es ella y nos hace la vida imposible, a todos grita, todo el día pone la radio tan fuerte que parece una sala de baile, si le pedimos que la ponga despacio nos responde con mala manera que nos pongamos algodón en los oidos y que si nos duele la cabeza que estemos en casa o que vayamos al hospital, nos hace trabajar en línea porque tenemos que hacer mucha producción y cuando alguna se lamenta que se trabaja muy fuerte y que la paga es poca, ha respuesto que ella nos haría trabajar con un látigo; como verá esta señora nos quiere tratar como esclavos, hemos ido en varias oportunidades ha hablar con el manager y él nos responde que manda ella y que el que no esté contento se puede ir, ya hace pocos días tuve un problema de trabajo con ella porque me manda ha hacer los trabajos peores, para aburrirme y que me vaya, después de tantos años me gritaba delante de todas "get out" como yo le dije que sólo el manager me podía mandar fuera y no lo consiguió me insultó a mis padres que son dos ancianos honorables y que ella no conoce ya que mis padres están en el Uruguay, diciendome 'hija de...'' me averguenzo de terminar el insulto inmerecido que Ud. sabrá entender.

Yo soy una señora de 50 años, me gusta respetar y ser respetada pero esta señora no tiene educación para mandar un grupo de personas, estamos todas cansadas de ella y no sabemos como solucionar nuestro problema, del mes de julio pasado hasta ahora se fueron 20 personas porque no soportaban más, entre ellas nuestra "es-for lady" una señora buena y educada que ella la persiguió tanto que tuvo que irse. Yo pensaba escribir a Queen's Park pero en inglés no se escribir, espero nuestra ayuda, la fábrica es 'Alloro food' nuestra repartición es frozen, hacemos pizza, la dirección es 1201 Fewster Dr. Mississauga.

El matrimonio se llaman José y Maria Roegueiro.

Gracias,

Empleadas Maltratadas.

Empleadas Maltratadas:

Tres veces he tenido contacto con los directivos de la fábrica en cuestión y ellos admiten que el matrimonio español ya le han traído muchas quejas, tales como que algunos han abandonado el trabajo por no aguantar sus atropellos.

En resumidas cuentas han sido llamados y advertidos de su mal trato con los empleados y prometieron no usar más sus palabrotas contra los Sud Americanos.

Sucede lo siguiente: algunos españoles olvidan que después de la guerra civil en España, no tenían que comer y eran los Sud-Americanos que les enviaban alimentos y si vieron pan, ha sido por el esfuerzo del pueblo de Sud América.

Hoy en este país, adquieren una posición y miran con desdén a los de otros países que en realidad están aquí, por la misma razón que están ellos.

Si en lo sucesivo son maltratadas por ellos, me lo hacen saber para presentarme allí y comunicar que no han cumplido con lo conversado.

Les saludo muy atentamente,

Dib Asin.

Señor Dib Asin
"Cuál es su Problema?"

Tenemos el agrado de dirigirnos a Ud. con el objeto de solicitarle tenga a bien de solucionar un pequeño problema, ya que a nosotras nos resulta difícil hacerlo.

Somos dos hermanas que estamos aquí en Canadá como visitantes y se nos ha extendido la visa y se nos ha dado autorización para trabajar.

El problema es el siguiente: no podemos conseguir el Social Insurance, si alguien no va a Manpower a firmar por nosotros ofreciéndonos trabajo. De manera de que al ir alguien, nos permitirían trabajar y a la vez nos darían el documento que le hacemos mención.

Agradecidas desde ya, aprovechamos la oportunidad para saludarle con distinguida consideración y respeto.

Dos Hermanas.

Señoritas:
'Dos Hermanas''

Como ustedes lo han apreciado, las gestiones se han hecho y creo que al menos una de usteds ya tiene solucionado el problema.

Les deseo mucha suerte y en caso de que pueda hacer algo por lo que resta, háganmelo saber y haremos otra intentona.

Dib Asin.

cartas al editor

La Liga Ecuatoriana de Football Amateur, de Toronto, Ontario,

CONSIDERANDO:

1. Que el día Domingo 6 de Marzo de 1977, falleció en la ciudad natal, Río Grande del Norte Brasil, el distinguido caballero brasileño señor don Augusto Sousa.
2. Que el caballero fallecido fué padre del Sr. Icleiber Sousa.
3. Que el Sr. Icleiber Sousa fué secretario del tribunal de penas del segundo campeonato de fútbol, organizado por la Liga Ecuatoriana en la temporada del año de 1977.

ACUERDA:

1. Adherirse al dolor que aflige al señor Icleiber Sousa y su respetable familia, por tan irreparable pérdida.
2. Hacer público este acuerdo de condolencia, por la prensa de habla hispana. Y
3. Enviar original del acuerdo al Sr. Icleiber Sousa.

Dado y firmado en la sala de sesiones, el día Domingo 3 de Abril de 1977.. A 7:30 de la noche.

Lema: Moral, Disciplina y Deporte.

Secretaria
Liga Ecuatoriana de Football Amateur.

No Ganarán los Rojos en España

Carrillo no es Grato en el Kremlin

Por RAYMOND ARON, de "Le Figaro",

PARIS, 5 de marzo.—A primera vista, y según los comentarios actuales, la reunión de Madrid entre los tres secretarios generales de los Partidos Comunistas de Francia, Italia y España, marca el nacimiento o el bautizo del eurocomunismo. Interpretación que, verdadera o falsa, tiene todas las probabilidades de imponerse: la prensa no crea el acontecimiento, pero sí decreta la trascendencia.

Lo que me sorprende más que todo es la diversidad de las tres situaciones nacionales. El partido español lucha por obtener plena legalización. Santiago Carrillo ha sufrido el ataque de una fracción estrechamente ligada a Moscú y se ha convertido en los últimos años en un personaje no grato en el Kremlin.

Según sondeos, el Partido Comunista Español no obtendrá ni siquiera el 10 ó 15 por ciento de los sufragios en las próximas elecciones libres, porcentaje aproximadamente igual al del Partido Comunista Portugués.

El partido italiano se ha alineado progresivamente a la táctica recomendada hoy en día por Santiago Carrillo. Evita cuidadosamente los choques directos o especuladores con los dirigentes soviéticos.

Sin sacrificar el principio del centralismo democrático, transformó el Partido Comunista en una organización de masas (ya rebasa grandemente el millón y medio de afiliados) y emprendió la conquista de la sociedad comenzando con las municipalidades y las regiones. Ejerce un derecho de veto en las decisiones del gobierno democristiano y vacila en provocar la crisis final. Espera probablemente el veredicto popular en Francia, en la primavera de 1978.

El Partido Comunista Francés se encuentra en una situación intermedia entre el PCE y el PCI. Nunca ha librado una batalla por la legalización, aparte del corto periodo iniciado en 1939 por el pacto germano-soviético. Pero no visualiza una coalición con aquellos que constituyen en Francia el equivalente de la Democracia Cristiana, la alianza con el Partido Socialista, el programa común del gobierno le abren la perspectiva de una participación en un gobierno de Frente Popular —gobierno que franquearía una etapa en la vía del socialismo.

Los tres partidos latinos apenas presentan una característica común que, por importante que sea, no define ni una táctica ni una estrategia: la declaración solemne del respeto de las libertades individuales y colectivas. No es que los comunistas, en el pasado, no hayan invocado la democracia y las libertades, pero no aceptan de hecho la traducción institucional propia al mundo occidental, a saber el pluralismo y alternar.

En ningún país en que mine un partido marxista-leninista está legalizada la oposición. Si en Europa Oriental siguen existiendo en teoría partidos rivales del Comunista, éstos no pretenden remplazar, uno u otro día en la cabeza del estado al partido marxista-leninista.

El socialismo de tipo soviético excluye pues el pluralismo y la alternancia. Igualmente restringe las libertades religiosas, la libertad de expresión de las diferentes corrientes de opinión filosófica, culturales y artísticas que evoca la declaración de Madrid.

La contradicción evidente, tronante, entre la profesión de fe de los tres partidos y la práctica del marxismo-leninismo en el poder, sorprende a los espíritus: aquellos que creen en el marxismo y aquellos que no creen; aquellos que creen en la conversión de los marxistas y los que no creen.

La irritación, también evidente, de los dirigentes soviéticos se explica por sí misma. Cualquiera que sea el juicio que hagan de las intenciones últimas de Enrico Berlinguer o de Georgés Marchais, va de suyo en efecto, que aún sin hacer alusión a los disidentes venidos del frío, la declaración de Madrid equivale a un rechazo de la ortodoxia doctrinal que Moscú dictó a los partidos de la Tercera Internacional.

Latinoamérica...

VIENE DE LA PRIMERA PAGINA

pueblos de este continente. Tal vez, más que el bloque socialista, ayude en este sentido, sin quererlo y paradójicamente, el bloque capitalista, a través de las ineludibles reacciones y consecuencias de sus actividades. Al estudiar las posibilidades revolucionarias en esta parte del hemisferio, Silva Michelena escribe que "todo proceso socialista... tiene que afianzarse en forma casi total en las posibilidades endógenas" porque "los factores internacionales.. le resultarán básicamente hostiles".

l dilema latinoamericano es bien resumido por el brasileño Florestán Hernandes en la parte que le corresponde del libro **Sociología del Imperialismo:** "1. Las estructuras internas económicas, socioculturales y políticas pueden absorber las transformaciones del capitalismo, pero inhiben la integración nacional y el desarrollo autónomo. 2. La dominación exterior estimula la modernización y el crecimiento, pero detiene la revolución nacional y el desarrollo autónomo". O, en otras palabras: los países latinoamericanos pueden escoger entre un (relativo) bienestar capitalista y una pobreza socialista.

En otros de los ensayos de este volumen el dilema es resuelto de la manera más simplista: con la preconización de la revolución mundial, y dentro de ella la victoria del Tercer Mundo. Es obvia la falta de criterio científico de este tipo de afirmaciones, y ejemplos de ellas abundan en este libro, que recopila los trabajos presentados en 1970 a un Congreso Mundial de Sociología realizado en Varna. Lo mejor del tomo: a) la introducción de Anouar Abdel-Malek, en la cual se aclaran los problemas de la nueva organización de las fuerzas mundiales derivada de su "tripolaridad" (estados Unidos, Rusia y China —problema dejado de lado por el Profr. Silva Michelena); b) la sutil pero fundamental modificación sufrida por los métodos imperialistas con la decadencia del colonialismo, en el ensayo de Catherine Coquery-Vidrovitch; c) la asombrosa lucidez profética de un estudio de la realidad chilena hecho antes de la victoria de Allende en un artículo de Augusto Varas; d) un interesantísimo análisis de cómo las nuevas formas de organización social sacuden dramáticamente la mentalidad de los grupos tribales en Africa, por Ernst Klaus; e) cómo el capitalismo, derrotado sobre el frente directo, no se resigna a renunciar a la dominación y lo logra de manera "oculta" pero tal vez más efectiva que nunca, según Mohamed-Salah Sfia; f) **Last but not least**, la cátedra de sentido común y moderación intelectual que dicta Ferdinand N'Sougan Agblemagnon acerca de lo que puede razonablemente esperarse de los métodos de planificación del desarrollo económico.

Desiguales entre sí, en oportunidades contradictorias, estos estudios constituyen una especie de "minisociología" crítica del pensamiento socialista referida al imperialismo y a los problemas derivados de su decadencia.

EU Comunicó a Argentina que la Violación de los Derechos Humanos Influirá en los Préstamos

Por JUAN DE ONIS, de The New York Times

BUENOS AIRES,

Una mujer de modales suaves, procedente de Virginia, informó al gobierno argentino, en representación del Presidente Carter, que la violación de los derechos humanos en este país influirá sobre las decisiones estadunidenses de ayuda económica.

La señora Patricia Derian designada por Carter para conducir la oficina de derechos humanos dependiente del Departamento de Estado norteamericano, se reunió con funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores y de alrededor de 50 entidades privadas argentinas, incluyendo a empresarios, líderes sindicales, sacerdotes y sociólogos para discutir el problema de los derechos humanos en este país.

Pero mientras se sostenían estas conversaciones ocurrieron arrestos y desapariciones de prominentes personas que no tenían relaciones conocidas con la guerrilla de izquierda.

Edgardo Sajón, director técnico del periódico La Opinión y ex secretario de prensa durante la presidencia del general Alejandro Lanusse, desapareció después de salir de su casa ayer. Su familia notificó a la policía.

Lanusse, quien fue Presidente de la anterior junta militar, desde 1972 hasta las elecciones de mayo de 1973, que devolvieron el poder al peronismo, llamó personalmente al Presidente Jorge Rafael Videla, comandante en jefe del ejército para averiguar sobre el paradero de Sajón.

Otra de las personas prominentes que desapareció es Eduardo Paz, ex embajador argentino en Estados Unidos bajo el gobierno peronista Rodolfo Walsh, un conocido escritor y periodista peronista de izquierda, cuya hija fue asesinada hace seis meses, permanece desaparecido desde el sábado pasado.

La violencia que incluye al terrorismo de izquierda y a la campaña de seguridad para aniquilar a las organizaciones guerrilleras, produjo por lo menos 1.500 muertos y cientos de desaparecidos durante el año pasado, bajo el gobierno militar.

La señora Derian, madre de cuatro hijos, es una veterana de la campaña a favor de la igualdad negra en Misisipi y fue directora nacional de la Unión de Libertades Civiles, así como ex miembro del Comité de la campaña de Carter.

DEBERAN INFORMAR AL CONGRESO

Derian señaló que el principal trabajo de la oficina de derechos humanos en el Departamento de Estado será el de fiscalizar las violaciones en el mundo e informar al Congreso sobre aquellos casos en que dichas violaciones entran en conflicto con la legislación estadunidense de ayuda económica y militar.

Argentina, así como Uruguay, Chile y Brasil, ya perdió acceso a la ayuda militar estadunidense. Una de las cuestiones cruciales para los funcionarios del gobierno comprometidos en el intento de reconstruir la economía argentina por sugerencia del embajador de Estados Unidos Robert Hill, un republicano que abandonará su cargo el mes entrante. La embajada organizó gran cantidad de entrevistas que incluyen a personas que tiene familiares desaparecidos pero también a funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores.

"He venido principalmente a escuchar, pero en las conversaciones también expliqué la posición del gobierno, del Congreso y del estadunidense que paga sus impuestos sobre el tema de los derechos humanos", dijo la señora Derian, quien regresará a Washington mañana.

Una reunión, de carácter no oficial según las autoridades argentinas, se llevó a cabo durante un almuerzo ofrecido por el capitán de navío Gualter Allara, subsecretario de Asuntos Internacionales.

Fuentes informadas describieron el intercambio de opiniones durante este almuerzo como cortés y señalaron que la señora Derian explicó que la administración de Carter se verá influida en sus relaciones con el régimen militar mientras se mantenga "la ley del orden" en este país.

(c) 1977. The New York Times News Service

Prevén que el Próximo Presidente de Guatemala Será Otro Militar

GUATEMALA,

El próximo Presidente de Guatemala, que deberá ser elegido en marzo de 1978, será un militar, señalaron los observadores políticos locales al analizar las posibilidades de cada uno de los partidos políticos guatemaltecos.

Pese a la presencia de civiles como posibles candidatos, la realidad es que los guatemaltecos tendrán que escoger al próximo presidente entre dos generales y un coronel. Ellos son los generales Romeo Lucas, ex ministro de la Defensa del actual régimen, y Ricardo Peralta Méndez, presidente del Comité de Reconstrucción Nacional, cargo al que, según anunció, renunciará en breve para dedicarse a su campaña electoral. El coronel, finalmente, es Enrique Peralta Azurdia, quien ocupó la jefatura del gobierno tras el derrocamiento del Presidente Miguel Ydígoras Fuentes.

Los partidos legalmente inscritos —Demócrata Cristiano, Institucional Democrático, Revolucionario y Movimiento de Liberación Nacional— barajan, sin embargo, una amplia gama de nombres y se han esforzado por constituir una alianza, en la que aparentemente se juegan principios ideológicos.

Mientras el Movimiento de Liberación Nacional (MLN), representativo de la extrema derecha, ha proclamado ya al coronel Enrique Peralta Azuria como su candidato, el Partido Revolucionario (PR), con el posible apoyo del Partido Institucional Democrático (PID), irá con el general Romeo Lucas, en tanto que los democratacristianos apoyarán al general Ricardo Peralta, tratando de aglutinar en torno de esta candidatura a las fuerzas de izquierda.

La Carne de Petróleo Puede Producir Cáncer

LONDRES (ANSA)—Dentro de algunos años se podrá comer la carne derivada del petróleo, y los científicos ya se preguntan: ¿conviene morir de hambre o correr el riesgo de morir de cáncer?

Las bioproteínas, tomadas de derivados de los hidrocarburos, que serán usadas como alimento para reses y, por consiguiente, entrarán indirectamente en la alimentación humana, son sospechosas de causar tumores.

Pero sobre este problema los científicos se han dividido: según algunos, el peligro es cierto; según otros, pueden existir algunos riesgos para el hombre, pero por el momento no se puede saber nada más.

Mientras tanto, en Inglaterra, en la Unión Soviética, en Gran Bretaña en Francia y en Italia, se han construido establecimientos e instalaciones que deberán brindar millones de toneladas de este tipo de alimentos para reses.

Las bioproteínas están destinadas a remplazar a la soja por su bajo costo de producción. No surgen de plantaciones, sino en establecimientos químicos. Son producidas haciendo crecer y multiplicar al infinito determinadas bacterias y hongos, sobre una capa de hidrocarburos, por ejemplo la parafina.

GRAN VENTA
ZENITH

regular $129900
AHORA $109495

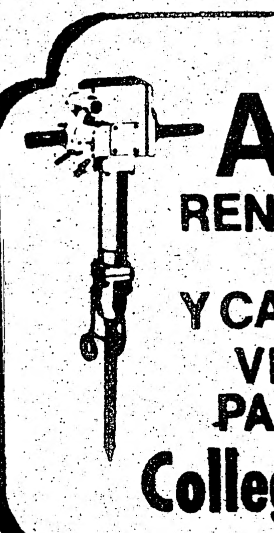
regular $112900
AHORA $94995

regular $22995
AHORA $18995

regular $12995
AHORA $10995
anchor electronics
GALLERIA MALL
1245 DUPONT ST 533-3000

CLINICA MEDICA MONT-ROYAL
TEL. 844-1134
(Localizada en el piso superior de la Farmacia Arena)
MEDICOS ESPECIALIZADOS EN GINECOLOGIA
TRATAMIENTOS DE LA PIEL Y MEDICINA GENERAL
Exámenes de embarazo en 2 horas
Precio $6.00
Para citas anticipadas de consultas:
FARMACIA ARENA
85 MOUNT ROYAL W. MONTREAL

AHORRE! AHORRE! AHORRE!
ABRIGOS DE PIEL USADOS
DESDE $99 También sombreros, solapas y tapados para hombres.
MUSKRAT, MINK, RACOON, ETC.
Paul Magder
FURS
202 SPADINA AVE. TEL. 363-6077

NO COMPRE

ALQUILE!!
RENTA DE TODO TIPO DE HERRAMIENTAS
Y CAMION DE DESCARGE
VENTA DE MATERIAL PARA CONSTRUCCION
College Rentals and Sales
1153 COLLEGE ST. TOR. 533-3904
cerca a DUFFERIN 537-9464

ESTRELLA DEL INCA
3605 Boul. St. Laurent
Montreal, P.Q.
DISCOS DE MUSICA LATINOAMERICANA
Representante de Telefunken (radios y equipo de sonido)
RELOJES SUIZOS DE LA MEJOR MARCA. CAMARAS Y ROLLOS DE PELICULA AGFA. REPARAMOS RELOJES Y JOYAS.
Tel. : 843-4731

ESTIMADA AMA DE CASA:
ESTIMADA AMA DE CASA : Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizás quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse. Goudas tiene una nueva idea : leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a sí misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles, puddings, cereales de arroz, vegetales, y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá fácilmente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene químicos. Puede usarse como mezcla en el licor.

Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Arvejas de Mr. Goudas.

...ción de ...éstamos

organizó gran cantidad de entrevistas que incluyen a personas que tiene familiares desaparecidos pero también a funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores.

"He venido principalmente a escuchar, pero en las conversaciones también expliqué la posición del gobierno, del Congreso y del estadunidense que paga sus impuestos sobre el tema de los derechos humanos", dijo la señora Derian, quien regresará a Washington mañana.

Una reunión, de carácter no oficial según las autoridades argentinas, se llevó a cabo durante un almuerzo ofrecido por el capitán de navío Gualter Allara, subsecretario de Asuntos Internacionales.

Fuentes informadas describieron el intercambio de opiniones durante este almuerzo como cortés y señalaron que la señora Derian explicó que la administración de Carter se verá influida en sus relaciones con el régimen militar mientras se mantenga "la ley del orden" en este país.

(c) 1977, The New York Times News Service

...de Petróleo ...ducir Cáncer

Mientras tanto, en Inglaterra, en la Unión Soviética, en Gran Bretaña en Francia y en Italia, se han construido establecimientos e instalaciones que deberán brindar millones de toneladas de este tipo de alimentos para reses.

Las bioproteínas están destinadas a remplazar a la soja por su bajo costo de producción. No surgen de plantaciones, sino en establecimientos químicos. Son producidas haciendo crecer y multiplicar al infinito determinadas bacterias y hongos, sobre una capa de hidrocarburos, por ejemplo la parafina.

...A DEL INCA
... St. Laurent
...treal, P.Q.
...TINOAMERICANA
...nken (radios y equipo de sonido)
...A MEJOR MARCA. CAMARAS
...CULA AGFA. REPARAMOS
... 843-4731

...DE CASA:
...as comidas latinoameri-
... ha estado martillando
... quebrando pedazos de
... de liberarse.
...la deje de pedir también
...no Arvejas de Mr. Goudas.

Club Hispanoamericano Para la Cultura y Recreacion

Presenta

BAILE

DE LA PRIMAVERA

23 de Abril 9pm

LOCAL: ST. LAWRENCE MARKET JARVIS & FRONT

CARIBE COMBO y LA TROPICANA COMBO

ADEMAS: Rifa de un boleto a Miami ida y vuelta para dos personas; un premio de $100 a la mejor pareja de baile de la noche. Show artístico; Entrada: $8.00 (incluyendo rifa)

PARA INFORMES O RESERVACIONES LLAMAR AL 961-6748

VAN McCOY, el inventor del ritmo de "Hustle", volvió a impactar a la juventud con su nueva creación de "Arrastra los Pies", el más reciente de los temas que llevó a los acetatos.

1er. Festival Sólo Para Mujeres

MILAN, Italia, (ANSA) — Una manifestación de modelos de arte por las calles de Roma hizo conocer a la población de esta capital a un gremio ignorado hasta ese momento. En Milán, las feministas organizaron el primer festival sólo para mujeres de que se tenga memoria en el pais. Estos dos acontecimientos forman parte de la intensa actividad de las damas, organizadas o no, para obtener iguales derechos que los hombres, conocerse mejor y divertirse.

Con la ayuda de improvisadas representaciones teatrales en plena calle, las modelos de toda Italia explicaron a los peatones romanos que deben posar durante horas y horas en los cursos de dibujo y pintura de las escuelas de bellas artes. Dijeron que pasan frío, que se enferman de reumatismo, de artrosis lumbar y cervical, que sufren disturbios circulatorios, que no tienen protección sindical ni social, que su salario es muy bajo, que las pueden echar en cualquier mmento y que no tienen jubilación.

"Nuestra vida es un infierno", explicaron con la ayuda de un megáfono. Las modelos, que se concentraron en Roma después de haber viajado desde las principales ciudades del pais, trabajan en un total de veinte academias universitarias y cincuenta escuelas de bellas artes (liceos artisticos) y constituyen un futuro gremio organizado de setecientas mujeres y unos sesenta hombres; "pero estos últimos son menos combativos" —explicaron.

UNA FIESTA FEMENINA

En Milán, más de tres mil mujeres asistieron a una fiesta exclusivamente femenina, en el Palacio del Deporte de esta ciudad, La fiesta fue amenizada por cantantes folclóricos, cantantes de protesta (una conocida en América Latina es Paola Pitagora, ex actriz cinematográfica y actual militante feminista); actrices como Edmonda Aldini; dibujantes como Ana María Perego, creadora del famoso "Topo Gigio", bailarinas y concertistas.

A la fiesta no tuvieron acceso hombres, aunque se presentaron ante la taquilla con el dinero de la entrada en la mano. Los únicos presentes, pero en el escenario y por pocos minutos, fueron los músicos del conjunto que acompaña a Paola Pitágora. La actriz-cantante tuvo que convencer a las organizadoras de que, sin sus músicos, no podía cantar. Pero ésta fue la única concesión hecha por el grupo femenino de "Radio Popular", una emisora de Milán que tiene programas preparados y dirigidos por mujeres, y que patrocinó la fiesta.

Por primera vez en la historia de la Italia de los "latin lovers", un Palacio de los Deportes, tradicional escenario de matches de box, de carreras de bicicletas y de festivales de jazz, se transformó en una gigantesca kermesse femenina. Entre la música, las poesías y los discursos, las asistentes tuvieron tiempo de comunicarse entre sí, de observar y comentar los cuadros y dibujos expuestos en los pasillos y de comer —ellas y sus hijitos, únicos varones admitidos— bizcochos y tortas caseras, en venta en los kioskos a los costados de las tribunas.

"Trio di Trieste" se Presentó en La Scala de Milán

MILAN, (A.N.S.A.) — En el teatro La Scala y en su ciclo invernal de conciertos de cámara, se presentó con éxito muy especial el famoso "Trío di Trieste". Este conjunto italiano, que en los últimos años ha hecho numerosas giras internacionales, ofreció un programa brillante con tríos de Mozart, Beethoven e Ives, este último escasamente conocido por el público local. La interpretación fue juzgada impecable por la crítica.

El éxito fue tan grande y los aplausos tan insistentes que hubo dos números fuera de programa (algo excepcional en un teatro como "La Scala"): uno de Schubert y otro de Brahms. El mismo programa se repitió una vez más en esta sala.

Elvis Presley, Víctima de una Temible Fiebre

MEMPHIS, EE. UU., El cantante Elvis Presley, conocido en Latinoamérica como el "rey del rock", fue hospitalizado hoy aquí víctima de una fiebre intestinal.

Elvis Presley, de 42 años, deberá permanecer hospitalizado unos 10 días, según informó un vocero del Centro Asistencial de Memphis.

Debido a su enfermedad el jueves había anulado una presentación que tenía programada en Louisiana.

Claudio Arrau al Festival de Estrasburgo

ESTRASBURGO, Francia, El pianista chileno Claudio Arrau intervendrá el 13 de junio próximo en el festival de música de Estrasburgo, previsto aquí del 3 al 19 de ese mes.

Arrau interpretará sonatas de Beethoven.

Medio Millón de Personas en el Sepelio de Gafez

EL CAIRO, Medio millón de personas congestionaron hoy el centro de esta ciudad con ocación del entierro y funerales del popular cantante egipcio Abdel Halim Gafez, fallecido el jueves a los 48 años de edad.

Tan masivo duelo popular no se había registrado desde el sepelio de Um Kalsum, la mejor cantante de todo el mundo árabe, que murió hace dos años.

La manifestación era la primera desde los sangrientos disturbios del 18 y 19 de enero y transcurrió en un ambiente de calma y recogimiento.

Estaban presentes el primer ministro Mamduh Salem, el titular del Interior y numerosas personalidades políticas, artísticas y literarias.

La policía había tomado precauciones y un fuerte dispositivo escuadró constantemente el cortejo.

Gafez falleció en Londres, donde acudía regularmente a tratamiento de una biliarciosis.

Según sus médicos, sucumbió a una fuerte hemorragia interna, complicada con un ataque de ictericia.

Anoche, la llegada de sus restos al aeropuerto cairota había dado lugar a una primera demostración popular del duelo, cuando miles de personas invadieron la pista en que aterrizó el avión que transportaba el cadáver.

Según la prensa, el impacto de su muerte ha sido tan grande que, presas de desesperación, dos muchachas intentaron suicidarse el viernes, una de ellas lanzándose desde el sexto piso del inmueble en que habitaba el cantante.

LA NUEVA
ISIS
DISCOTHEQUE
VIERNES DE 11 A 5 A.M.
SABADO DE 11 A 5 A.M.
DOMINGO DE 8 ???
Con la pista de baile de acero más grande de Toronto. Bailes disco en vivo con atractivos disfraces. Venta de licores alemanes, y Birell suiza toda la noche.
1 ISABELLA STREET
TORONTO, ONTARIO
(ESQUINA YONGE ST.)
961-5012
SE HABLA ESPAÑOL

EL BANDIDO
BAR Y RESTAURANTE
MEXICANO
400 rue Rachel E. - Montreal
844-8655
Entretenimiento latino todas las noches
Sala de recepción en la atmósfera de la decoración latina y griega.
Para todas las ocasiones:
Convenciones, fiestas, recepciones, matrimonios, etc.

SOL
DE LOS INCAS
3605 Boul. St. Laurent. Montreal P. Q.
Discos revistas, periodicos de Sudamerica, artesania Peruana. Venta de camaras, relojes, peliculas, casettes.
Revelado de fotos, reparacion de relojes.

PEÑA FOLKLORICA
MI BOLICHE
TODOS LOS DOMINGOS
de 4 pm a 10 pm,
concurra con su familia y participe
en
1807 eglinton west
un rincon en toronto para usted donde podra saborear asados, lasagna, tallarines, etc. y un show que le hara difrutar.
ademas
vinos argentinos y chilenos
Mi Boliche
RESERVACIONES AL
789-3420

La Vida de un Titán

Por RICARDO RONDON

En 1970 el mundo musical celebró el bicentenario del nacimiento de Ludwing Van Beethoven y el 26 de marzo de este año conmemoramos el 150 aniversario de su muerte. Eventos de esta magnitud despiertan un interés especial en el análisis de la personalidad y legado de este gran compositor. Sucedió en 1970 y pasará en 1977, la generación actual se medirá en su tiempo contra un hombre cuya obra ya se encuentra en el infinito. No hay la menor duda que Beethoven es el compositor más popular en el universo musical, cuya expresividad une a la gente y sacude la sensibilidad.

"¡Sé que soy un artista!" murmuró el compositor en su lecho de muerte, y estas palabras muestran que aún los genios se menosprecian. Fue el más grande de los artistas, la majestad de su alma le dio nobleza a su música mientras que la fuerza y visión expresaban, democratizaban y liberaban para llegar a todas las etapas, a todos los lugares y a todo tipo de gente. Sin embargo, su origen fue humilde, nació en Bonn, Alemania el 16 de diciembre de 1770. Su padre lo inició en el piano a los cuatro años e insistió que cultivara el instrumento. En plena adolescencia, Ludwing se convierte en cabeza de familia, ya que su padre bebía cada vez más y no se ocupaba por los ingresos familiares. A los 22 años se traslada a Viena a buscar fortuna. Su rostro, marcado por la varicela, llevaba un sello de autoridad que no iba de acuerdo con la torpeza de sus movimientos. Era objeto de burlas, pero nadie se reía cuando se sentaba al piano y sus improvisaciones fueron el asombro de esa ciudad. Tomó lecciones de composición con Haydn, las cuales complementó con los conocimientos de maestros como Schenck, Albrechtsberger y Salieri. Cultivó la amistad del alegre Schuppanzigh, quien se encargó de tocar sus cuartetos para cuerdas con su grupo de cámara. Antes del año de 1800 ya había publicado obras que seguían el modelo de Haydn y Mozart, pero ya llevaban el toque de poder y belleza propias de su talento. Apenas cumplía 30 años cuando los primeros síntomas de la sordera hicieron su aparición y a pesar del cuidado médico, empeoraba gradualmente. Este periodo de sufrimiento y desesperación está documentado en su diario y en el Testamento Heiligenstadt, una carta a sus hermanos que rompe el corazón del más fuerte. Aún así, durante los años que transcurren de 1800 a 1815, antes de la sordera total, completó ocho de sus nueve sinfonías, los cinco conciertos para piano, la ópera Fidelio y las obras maestras. Pasaba mucho tiempo en los hermosos suburbios de Viena y durante sus paseos solitarios entraba ocasionalmente a las hosterías para tomar una cerveza con salchichas.

El compositor

Lugar de nacimiento en Bonn, apunte a lápiz de R. Bleifel (1889).

Hacía apuntes musicales en cuadernos que siempre llevaba consigo. Afortunadamente, se han conservado y muestran los hábitos de trabajo de un genio que revisa su inspiración por meses, a veces años, antes de la terminación.

En plenitud de estas actividades creativas, Beethoven tuvo tiempo para escribir una carta misteriosa a su "amada", cuya identidad nunca se ha revelado. Sin embargo, permaneció soltero, y cuando murió su hermano, su sobrino Karl pasó a su cuidado y desde este momento el artista renunció al matrimonio. Karl fue un desgraciado que no hizo más que ocasionarle problemas y dificultades por once años. Finalmente, fue arrojado de Viena en 1826 por la vía penal.

Las últimas cinco grandes sonatas para piano, la Novena Sinfonía, y los cuartetos para cuerdas representan el clímax de su creación. El hecho de que haya caminado de un lado para otro cantando en voz alta, olvidándose de comer o dormir mientras creaba, es algo que se puede entender al escuchar su obra. Esta música era algo superior a un simple pasatiempo, su factor humano la hacía accesible a todos y se tiene que clasificar como el legado de un hombre superior.

Consolidó la forma de sonata, sinfonía y cuarteto desarrollando aquello que habían iniciado C.P.E. Bach, Haydn y Mozart para convertirlas en algo grandioso y maravilloso de alcances sin precedente y variedad inconcebible. Enfatizó la autoexpresión y el calor personal y cultivó la extroversión, tanto en el piano como en la orquesta sinfónica. Cuando las reglas interferían con la fluidez y la belleza del sonido, cambiaba las reglas.

Beethoven era un revolucionario y creaba con rapidez sin desperdiciar el tiempo, era un demócrata en el sentido verdadero y la piedra de toque contra la cual todos los demás compositores son medidos.

Fue necesario más de una enfermedad para matar a este titán. Murió de hidropesía, cólera e ictericia complicadas con pulmonía. Pescó la pulmonía por trasladarse a su casa en un carruaje abierto después de visitar al desdichado Karl. Antes de morir cerró el puño como señal de protesta a una tormenta que ensombrecía la sala de muerte. Este gesto de protesta permitió su realización como el músico más impactante que ha dado al humanidad.

Acusan de Evadir Impuestos a Johnny Hallyday

PARIS, (Latin-Reuter)—El cantante francés Johnny Hallyday compareció hoy aquí ante la Corte acusado de evadir impuestos por 2.5 millones de francos .... (unos 1.200,000 pesos), y afirmó ante el juez que nunca trató de ocultar nada.

Elegantemente vestido, Hallyday, de 33 años, fue formalmente acusado bajo su verdadero nombre —Jean Smets—, de evadir el pago de impuestos internos por sus ganancias entre 1971 y 1972.

RESTAURANTE SOLMAR

Director DAVID DIAS

COCINA CLASICA ESPAÑOLA Y LATINOAMERICANA.

ELENCO ARTISTICO

★ MARIA ROSA RODRIGUES

★ LINO TEIXEIRA

★ RUI MATEUS

OFRECEMOS GRATIS NUESTRAS NUEVAS Y MAGNIFICAS SALAS PARA: CASAMIENTOS, BAUTISMOS Y OTRAS RECEPCIONES.

3699 boul Saint Laurent. Reservations: 844-7748, 285-9151

en EN DISCOS Y CINTAS MCA

POR LOS CREADORES DE "JESUSCRISTO SUPER-ESTRELLA" – Una opera basada en la vida real de Eva Peron (1919-1952)

A&A RECORDS & TAPES

BAILE

EN THE COCONUT

1653 DUFFERIN ST. y ST. CLAIR

TORONTO

DEBIDO A UNA REESTRUCTURACION EN NUESTRO LOCAL, ESTAMOS RESERVANDONOS ESTRICTAMENTE EL DERECHO DE ADMISION.

AHORA DOMINGOS ABIERTO

DE 4 p.m. A 10 p.m.

"CENA BAILABLE DE LA ASOCIACION CULTURAL COLOMBIANA"

Toronto.- Hace pocos meses se formó una organización colombiana, denominada "Asociación Cultural Colombiana", con el propósito de agrupar a todos los inmigrantes latinoamericanos residentes en Toronto.

Por primera vez organizan una Cena Bailable que tomará lugar el día sábado 9 de abril en el Prado Reception Hall, y que estará animada por el conjunto Los Pirañas y la actuación del Grupo Folklórico de Colombia.

Es de conocimiento nuestro que las boletas de entrada para la Cena Bailable han sido vendidas casi en su totalidad, queriendo decir que posiblemente será un éxito rotundo.

MISION CATOLICA LATINA. MISSISSAUGA.

Se pone en conocimiento que se celebra semanalmente una misa en español en Mississauga a cargo del padre Basilio Kirey, en la Iglesia San Martin (McBride Street casi Credit Woodland Ave.) La Iglesia se encuentra a 2 millas al oeste de Hurontario Street (HWY10) en la vía de Dundas St. W., luego doblando al NORTE POR Creditwoodland 4 cuadras. Sábados a las 7:30 p.m.

Henri Hackembruch
279-8034.

EL CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA, le invita a participar en las siguientes actividades culturales y recreativas.

Programación de Primavera:

GRUPO DE MUJERES: Clases de guitarra y folklore Jueves 7:30 p.m.
CURSO PRE Y POST NATAL: Martes 2:30 p.m.
GRUPO DE NIÑOS: Actividades en español, cantos, cuentos, juegos, lectura y escritura, danza y folklore. Sábados 3:30 p.m. Escuela St. Lucy, 80 Clinton St.
ADOLESCENTES: Curso de karate. Sábados 4:30 a 6:00 p.m. del 16 de Abril al 11 de Junio. Ultimo día de registro 2 de Abril.
Para mayor información y registro llamar a nuestras oficinas al teléfono 533-8545.

ECUADOR SPORTING CLUB cita a todos sus integrantes a las prácticas que se llevarán a efecto los días viernes 8 y domingo 10 de Abril a las 3 p.m. en las canchas del parque Christie d Bloor y Christie.
La Directiva.

RESTAURANTE
"El Cortijo"
Especialidades Colombianas
Servicio a Domicilio gratis
MONTREAL
230 Roy Est. (Coin Laval) Tel.: 843-4332

Restaurant
CHUNG KING CHOP SUEY HOUSE
SABROSA COMIDA CHINA Y LATINOAMERICANA - PRECIOS MODICOS
Hablamos español
Visítenos en 424 College Street
Tel. 921-9645 --- (a 20 metros de Bathurst)

JARDIN LIMEÑO
ESPECIALIDADES LATINOAMERICANAS
COCINA PERUANA•CANADIENSE
EMPANADAS•TAMALES
PICANTES•MILANESAS
Y OTROS PLATOS
ABIERTO LAS 24 HORAS
400 Rachel Est (sqna. st. Dennis)
845-9756

OBRAS TEATRALES Y PRESENTACIONES EN TORONTO

Craig Russel, famoso personificador de damas, nacido en Toronto y de fama internacional, trae una comedia de personificación con estilo único al Theatre-in-the-Dell. Russell imita a grandes damas como Judy Garland, Marlene Dietrich, Doris Day, Barbra Streisand, Louis Armstrong. Este artista merece su atención.
Russell se presentará hasta Abril 9 en el Theatre In The Dell. 300 Simcoe St. 598-4802. $6.00

Lunes a jueves 9 p.m., viernes y sábados 8 & 10:30 p.m.

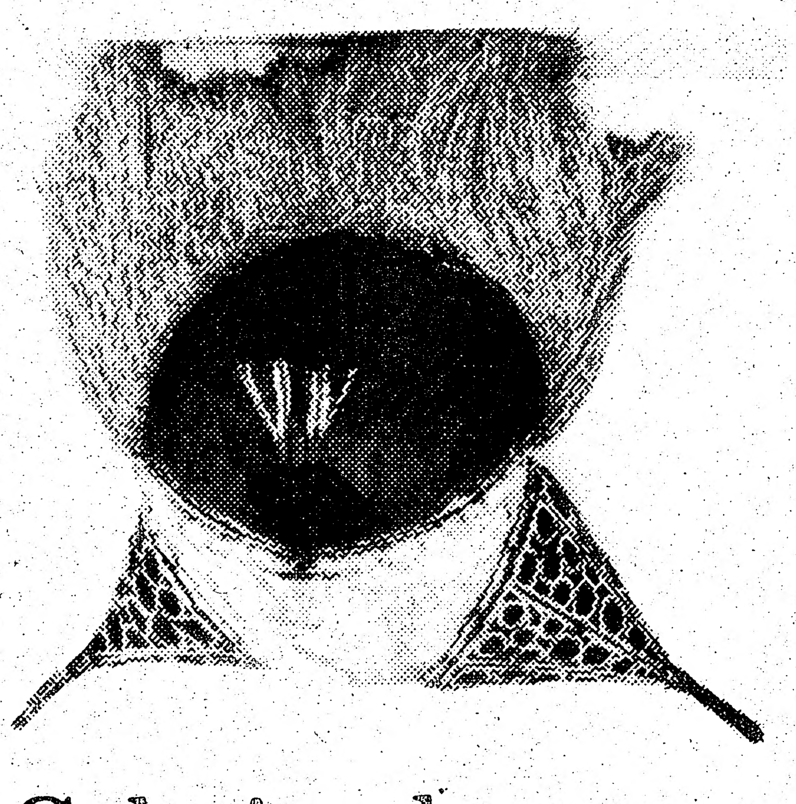
Divorciemonos! (Let's get a Divorce), una obra teatral de una farsa francesa del siglo 19 se presenta actualmente en el St. Lawrence Centre hasta Abril 16. Albert Millaire dirige a Alan Royal, Patricia Collins y a sí mismo en esta fantástica comedia.
Lunes a sábado 8 p.m. El sábado matiné a las 2 p.m. $3.50 a $8; estudiantes y mayores de 65 años $3.00 366-7723.

"JAZZ"
Bourbon Street, famoso lugar de "Jazz" presenta a Barney Kessel hasta el 16 de Abril. Kessel ha sido llamado el guitarrista más ameno de la vida del Jazz. El Copper Lounge le entretiene bellamente una tarde cualquiera con sus grandes artistas de Jazz: Eugene Amaro hasta Abril 8. Ron Rully del 9 de Abril hasta el 15 del mismo. 2:30 p.m. Inn on the Park. Cover. 444-2561.

DIVERSIONES PARA NIÑOS. Jack and the Beanstalk se presenta en el Minkler Auditorium hasta el 17 de Abril. Los niños adorarán esta comedia llena de alegría infantil. $1.75. 1 y 3 p.m. Seneca College, 1750 Finch Ave. E. 783-7053.

The Princess and the Pea en el Pearson Memorial Theatre hasta el 24 de Abril. Es acerca de una princesita que odia las restricciones de la vida real. Un prince y un fantasma la ayudan a salir al camino deseado. $1.50. Sábado y Domingo a las 2 p.m. 150 Central Pk. Dr. 453-4600.

Reveen the Impossiblist en el Yonge Theatre hasta el 10 de Abril. Espectáculo para niños, jovenes y adultos. La magia convincente y llena de emoción. Jueves Martes a Jueves a las 8 p.m. $2.25 a $3.35, Adultos $5.50 a $7.70. 189 Yonge St. 364-0277.



Galeria de arte

Guido Molinari, artista montrealense, exhibe sus famosas pinturas en la Galería de Arte de Ontario (Art Gallery of Ontario) hasta Mayo 23.
Gaspar Van Wittel, fué un gran artista del siglo 17; sus obras son exhibidas en la Galería de Arte de Ontario. Su arte tiene un estilo más bien antiguo, pero de mucho interés. Sus pinturas son exhibidas hasta el 8 de Mayo.
Arte del Zaire, una colección del arte contemporáneo occidental, estará en exhibición del 9 de Abril al 8 de Mayo.

La Galeria de Arte de Ontario está abierta de martes a sábado de 10 a.m. a 5. p.m., los domingos de 12 p,. m. a 5 p.m. Valor de la entrada $1; estudiantes 50¢. 361-0414.

LIGA LATINO-AMERICANA

Se acerca la nueva temporada de fútbol y ya los equipos comienzan a preparar sus respectivos cuadros.

Este año la Liga Latinoamericana contará con 16 equipos afiliados divididos en dos grupos clasificandose dos en cada grupo.

Los grupos han quedado formados de la siguiente manera:
Grupo "A" -- Club Uruguay, Club Español, Unión de América, Internacional, Manabi, Club Latino, Sport Club Ecuador, Jardin Sport.
Grupo "B" -- Seleccionado Antioquia, Selección Valle, Ponderosa Perú, Chaparral, Emelec, Río Amazonas, Drif Wood Jamaica, Asociación Peruana.

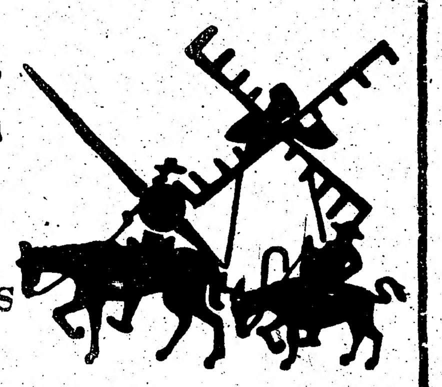
La Liga anuncia la inauguración de su campeonato para el día 14 de mayo y el mismo culminará en la primera semana de septiembre.

La Liga comunica también a sus afiliados la participación de sus equipos campeón y subcampeón en un cuadrangular en Montreal con los respectivos de dicha ciudad.

La Liga convoca a todos los delegados de clubes a la Asamble Final donde se hará entrega de las planillas para firma de los jugadores, carnets, se recibirá la última parte del dinero de inscripción e igualment se entregará el calendario de programaciones.

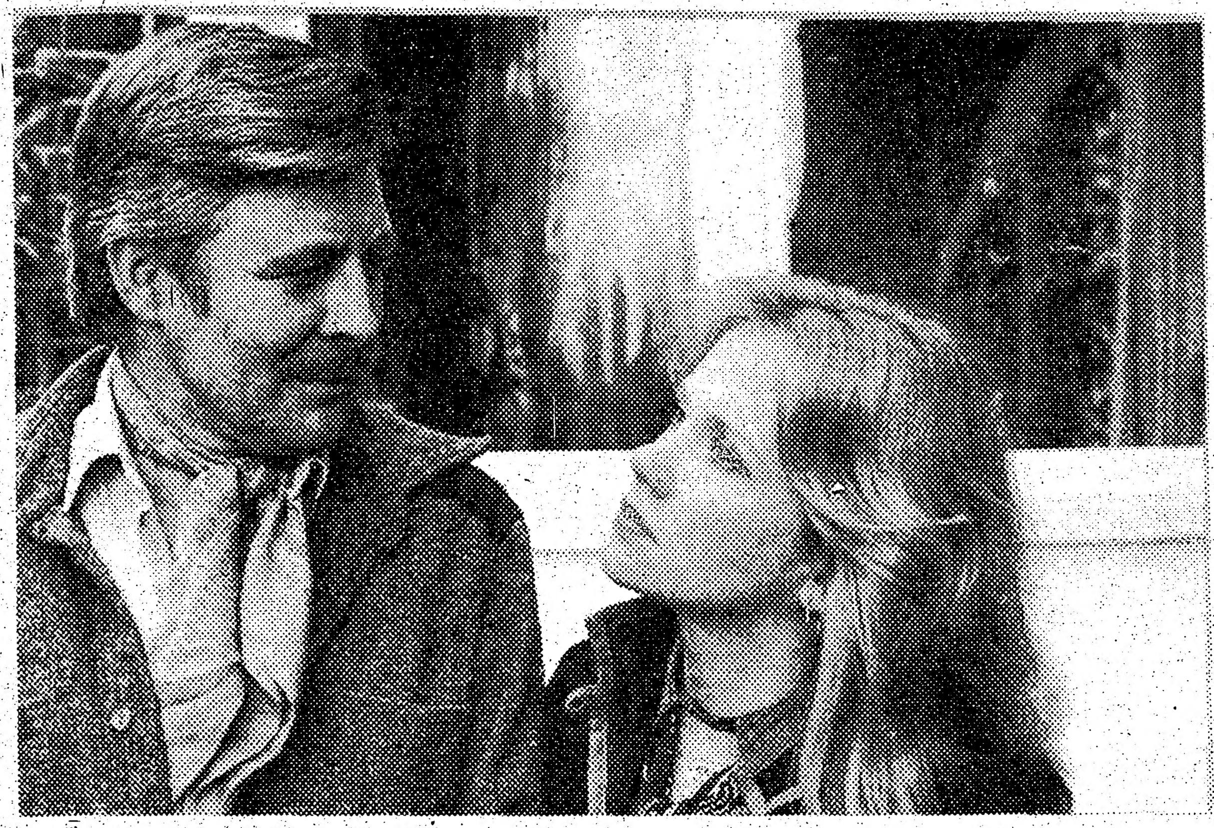
La Liga invita a todos los amigos de nuestra comunidad al baile inaugural el cual se celebrará el mismo día 14 de mayo en lugar y fecha que se dará a conocer oportunamente.

Nota, la Asamblea Final se llevará a cabo en el 25 de Daystrom Ave. (Weston y Finch área) el 14 de Abril a las 7:00 p.m.

LA MANCHA

RESTAURANT ESPAGNOL
5179 Côte des Neiges
Tel. 739-9220
Montreal
ESPECIALIDADES EN
Cocina española
Abierto de:
11.30 a.m. a 11 pm.

Buenas noticias de
POCO LOCO

Poco Loco está creciendo.
Para los amigos de la zona Oeste Poco Loco Inaugura su primera sucursal en Etobicoke.
735 Renforth Dr.
Tel. 622-1012



" REBECA " OBRA TEATRAL EN EL ROYAL ALEX.

"TEATRO LATINOAMERICANO"

Por primera vez en Toronto se presenta el grupo Teatro del Ande. Viernes 8 de Abril a las 3:00 p.m. y a las 9:00 p.m.
El sábado 9 de Abril a las 7:00 p.m.
121 Avenue Road.

"Rebecca", comedia adaptada por el novelista Daphne Du Maurier, se presentará en el Royal Alexandra Theatre, Abril 25 a Mayo 21. Este novelista de misterio adaptó su libro como obra teatral en 1940, después el famoso e intrigante Alfred Hitchcock la llevó a la pantalla de cine.

La comedia es acerca de un aristócrata que se casa si de nuevo después de su viudez, con una chica a quien supuestamente la ex-esposa de su marido asustá en tal manera que le hace su vida imposible. Aparentemente la historia tiene un final feliz, cuando la casa de los Manderley se quema, y con ella, el espíritu de la muerta y la actual mucama de la señora Manderley.

Las funciones tendrán lugar todas las noches a las 8:30 p.m., los Miércoles y Sábados habrá matiné a las 2:30 p.m. El precio de entrada varia de $6.50 a $12. 363-4211.

LIGA ECUATORIANA DE FOOTBALL AMATEUR

La Liga Ecuatoriana de Football Amateur de Toronto, comunica a todos los clubs registrados oficialmente para participar en el tercer campeonato de football denominado "Confraternidad Grancolombiana", que el día Sábado 16 de Abril de 1977, realizará el Congreso Anual con la participación única y exclusiva de los delegados principales, suplentes y representantes oficiales.

El acto se llevará a cabo en el local de Bathurst Heights Library, situado en 4430 Bathurst St., al norte de Lawrence Ave. Este evento comenzará con las personas que esten presentes a las 6:30 p.m. Por lo tanto se ruega puntual asistencia a todos los invitados al acto.

Para la realización del mencionado congreso, se ha elaborado un orden del día, el mismo que se les enviará oportunamente a cada uno de los clubs participantes.

COMITE EJECUTIVO Y ADMINISTRATIVO DE L.E.F.A.

Primera Escuela Latinoamericana de Fútbol para niños.
COMPLETAMENTE GRATIS!

Felicitamos a los padres que ya han inscrito a sus hijos en la escuela.

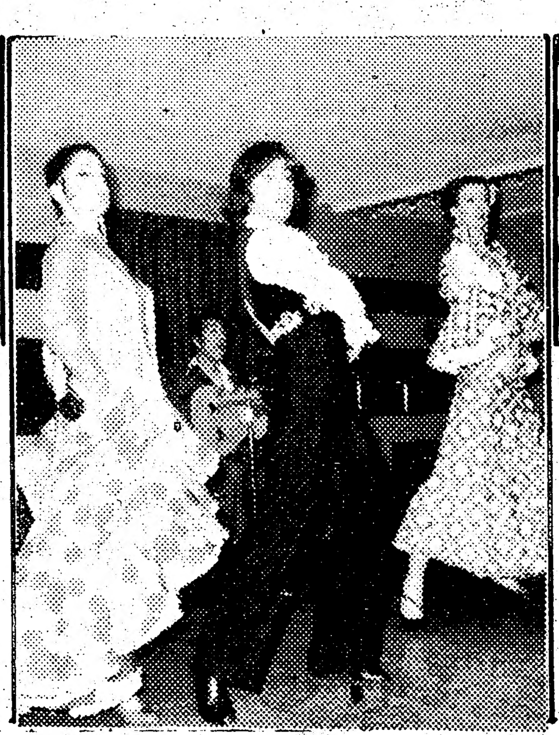
Se le participa a los padres de niños de 9 a 15 años de edad, que el cierre de inscripciones ha sido postergado hasta el 15 de Abril de 1977. Por favor comunicarse con el señor Artigas Cruz. 745-7099.

EL GAUCHO
UNICO RESTAURANTE ARGENTINO DE MONTREAL
ABAJO LA PULPERIA
PARA MUSICA FOLCLORIKA Y PEÑA TO DOS LOS DIAS
PEQUEÑO BUFFET
2150 DE LA MONTAGNE
842-3481

Domingos Latinos en
POCO LOCO
1660 O' Connor Dr.
Scarborough (752-0223)
Respondiendo al calido apoyo de la Comunidad Latinoamericana, Poco Loco abre sus puertas los Domingos para ofrecer tipicos platos Latinoamericanos y como siempre las mejores empanadas y sandwiches de Chorizo-Disfrútelos con música nuestra en compania de los suyos.

Casa Mendoza
Restaurante Casa Mendoza y Residencia le brinda a Ud. la musica, vision y cocina de Latinoamerica.
Disfrute una noche en el unico restaurante Latinoamericano con asados, comida de mar y otras delicias de Peru, Colombia, Argentina, Chile.
Vea la famosa Parrilla al fuego libre. Musica y canciones latinoamericanas
Completamente licenciado.
Noches solamente: Martes a Domingo.
2161 Lakeshore Blvd. W. (Oeste del Humber) Amplio estacionamiento.
259-3756

Restaurant
LA PERLA CHALACA
Comida Latina a toda hora
Pescado frito — Anticuchos
Sancochado — Ceviche
Tallarines saltados — Escaveche
Seco de ternera — Aguadito
Tacu-Tacu — Chilcano
Viernes frijolada criolla
ABIERTO TODOS LOS DIAS
Atendido por su propietario Ricardo Kamiya
807 Bloor West. frente al Christie Park



PACO DEL PUERTO Y SU BALLET
Flamenco Español
guitarrista: Miguel Cespedes
CENE Y BAILE AL SONIDO DEL TRIO LATINOAMERICANO
The Walter Trio
con Oscar Yas y Walter Gugliota
MUSICA LATINOAMERICANA PARA BAILAR. NO CONSUMO MINIMO
Abierto diariamente 8:30 - 1:00
Miércoles Cerrado
Domingos 6:30 - 10:00 p.m.
THE UPSTAIRS SIDEDOOR DINING LOUNGE
11 WALTON ST. TORONTO TEL: 595-1322

Rita Hayworth y su Ocaso

ESTA FUE la glamorosa Rita Hayworth, quien fue admirada en todo el mundo al través de sus películas que, como "Gilda", causó sensación.

HOLLYWOOD, (SYGMA) — La estrella que encandiló al mundo por su belleza, el simbolo de la época dorada de Hollywood, la estrella amada por millones que contemplaron su tersa piel y su cabellera rojiza, ahora, a los sesenta años ya no es ni siquiera un rastro de lo que fue. Rita Hayworth, la esplendorosa "Gilda", para quien se inventó el nombre de "pin-up girl", que luego fue adoptado en todo el mundo, es hoy sólo una alcohólica con sus facultades mentales perturbadas.

Ahora, cuando seis decenas de años curvan sus espaldas, los prolongados años de abuso de tranquilizantes y alcohol, han cobrado su precio.

Recientemente una corte del condado de Santa Ana ordenó que fuera puesta bajo protección de un tutor legal que la ponga bajo un tratamiento de desintoxicación.

La sentencia fue lapidaria: "La señorita Hayworth está completamente desquiciada, padece de un grave desorden mental".

En su época de triunfos estuvo casada cinco veces. Entre sus ex maridos se cuentan Orson Welles y el príncipe Ali Khan, con quien procreó una hija: la princesa Yasmina.

Yasmina, semana a semana, viaja ahora desde Nueva York para visitar a su madre Rita, la estrella que ahora todos extrañamos.

María Schneider Insultó a un Grupo de Fotógrafos en Ibiza, España

MADRID, (Diario 16) — Insultante, agresiva y poseída por una fuerte crisis nerviosa, atacó la popular actriz María Schneider a un grupo de redactores gráficos que trataron de fotografiarla tomando unas copas en un céntrico local de la isla de Ibiza.

María Schneider, que abandonó España, tras su retirada del filme de Luis Buñuel "El Pelele", se refugió durante una temporada en su casa de París, para más tarde regresar a España y concretamente a Ibiza, donde ha sido invitada por un grupo de amigos.

Los periodistas de la isla trataron a su llegada de desenmascarar los auténticos motivos que impulsaron al director español a realizar su cambio por la actriz Angela Molina, pero ella se negó terminantemente a dar pormenor alguno sobre las causas.

Para poder fotografiar a María en la isla, los fotógrafos de prensa han tenido que proveerse de potentes teleobjetivos, dado que amenazó con dar una soberana paliza al primer fotógrafo que tratara de acercársele portando una cámara.

Son varias las ocasiones en que la actriz ha tomado y cumplido tal decisión, y, entre ellas, se pueden contar la ocurrida el pasado verano en Roma, donde con su bolso golpeó a un periodista y la de hace sólo mes y medio en Madrid, donde atacó a dos redactores que cumplían su misión informativa en una céntrica discoteca, muy frecuentada por el mundillo de la farándula.

"Jesús de Nazaret", de Franco Zeffirelli, se Exhibirá en Todo el Mundo

OLIVIA HUSSER interpretó el papel de la Virgen María en la cinta "Jesús de Nazareth", que realizó Franco Zeffirelli.

ROMA, -El esperado filme de Franco Zeffirelli sobre la vida de Jesús está por aparecer en las pantallas de todo el mundo.

"Jesús de Nazaret", será exhibido en esta semana, además de Italia, en Estados Unidos y Gran Bretaña.

Se trata de una coproducción que ha requerido una gran inversión financiera: se habla de ésta como de una de las más grandes realizaciones de todos los tiempos.

El repertorio está formado por actores de gran prestigio como Laurence Olivier, Valentina Cortese, Rod Seiger, Anthony Quinn y Peter Ustinov, algunos de los cuales aceptaron interpretar papeles de menor importancia con el único fin de contribuir a la producción.

El personaje de Jesús es representado por Robert Powell, un actor inglés que comenzó su carrera en el teatro. Olivia Hussey hace el papel de la virgen, ya conocida por el público cinematográfico por haber interpretado, siempre bajo la dirección de Zeffirelli, el papel de la protagonista en "Romeo y Julieta".

La película, según las intenciones del cineasta, es una reevocación de la vida de Cristo basada sobre pasajes que permitan al público comprender el significado de la personalidad divina y humana de Jesús y el valor de su mensaje.

Como escenografía fueron utilizados los paisajes de Africa Septentrional. La disponibilidad de los pastores africanos, sus rostros y su estado de ánimo reflejan en forma casi idéntica, según el guionista, la de los hebreos en el tiempo de Jesús.

Particulares problemas trajo para Zeffirelli la representación de la resurrección. "Resolví el problema —declaró en un video al presentar su filme— después de angustias indescriptibles. La escena la filmé tres veces y no funcionaba: el medio cinematográfico es indigno para representar ciertos eventos. La explosión del sepulcro con "él" que sale vivo, no la puede hacer el cine. Por medio de éste se pueden reproducir escenas como la del mar Rojo y otras más pero la resurrección de Nuestro Señor es muy difícil de realizar".

"Por lo cual, después de meses y semanas de dilemas y angustias (tantas que ya había decidido citar solamente la resurrección pero no la ilustración precisa del hecho), al final encontré, inspirado no sé cómo ni por quién (en realidad sí lo sé) entre los cientos de metros que rodé durante la elaboración una escena de Jesús con los apóstoles que contenía en síntesis todos los grandes pasajes que el Evangelio narra a propósito de los hechos sucedidos después de la muerte de Jesús: la resurrección, pentecostés y la ascensión. Con un pequeño resumen de estas tres situaciones concluí el filme, con una despedida que no parece tal sino más bien una proclamación de presencia de Cristo en la vida de los hombres hasta el fin de los tiempos".

(C) 1977 de L'Osservatore Romano

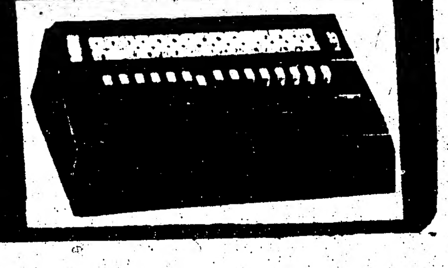
NUESTRA GENTE
EN SU 3ER AÑO DE VIDA
Primer programa en Español de la Television Canadiense creado y conducido por: WALTER HUGO SANTILLAN
TEL 531-6826

LUNES 10 am.
SABADOS 8 am.
A COLOR EN TORONTO
Citytv
CHANNEL 79 CABLE 7

SABADO 7 DE LA TARDE
A COLOR
mctv
Por los siguientes Cables:
GRAHAM CABLE · KEEBLE CABLE · METRO CABLE
SCARBORO CABLE · ROGERS CABLE · YORK CABLE

PRODUCED AND CO-ORDINATED THROUGH THE FACILITIES OF
DAISONS MULTILINGUAL TELEVISION
OFFICES & STUDIO: 1000 LAWRENCE AVENUE WEST, TORONTO, TEL: 789-1171

AUTOMATIC T.V. CONTROL CO.
CAJA AUTOMATICA PARA VER LAS NUEVAS ESTACIONES DESDE LA TORRE C.N.E.
DEMOSTRACION E INSTALACION GRATIS
1 AÑO DE GARANTIA
TEL. 654-0077
DESDE 8 AM A 10 PM
DE LUN. A DOM.
SE HABLA ESPAÑOL



La Censura Española Prohíbe "Los Placeres Ocultos"

MADRID.- A pesar del nuevo ambiente de "liberalización" que el gobierno español ha propiciado, la censura sigue siendo un forúnculo que pretende resistir cualquier tipo de penicilina democrática. Esto a propósito de la prohibición del film "Los placeres ocultos", de Eloy de la Iglesia, visión insólita de la homosexualidad que tiene como mayor pecado administrativo reflejar fielmente a la España de hoy. El director afirma que las posibilidades de sacar adelante la exhibición de la película son nulas, y que esperará a que desaparezca la censura. "He intentado hacer una película netamente naturalista —dice—, y quiero seguir con esa línea. Traté de que esta película fuera sencilla, ingénua, incluso didáctica en el más correcto sentido de la palabra, donde se entable una cierta dialéctica sobre un grupo marginado de la sociedad: los homosexuales. La homosexualidad ha sido condenáda y perseguida por todos, por derechas e izquierdas, por totalitarismos de todo color. Debe salir a la luz, debe autoanalizarse, autocriticarse, para que estos seres encuentren su puesto responsable dentro de la sociedad". En esta escena del film aparece su protagonista, Simón Andreu.

Europa se Rinde Ante la Gracia de Shirley MacLaine

Por Anita WEBER
Servicio SIPA

PARÍS, Francia.— La anunciada y esperada gira de la singular actriz y bailarina Shirley MacLaine, se inició en Europa con un éxito que superó a las esperanzas más optimistas.

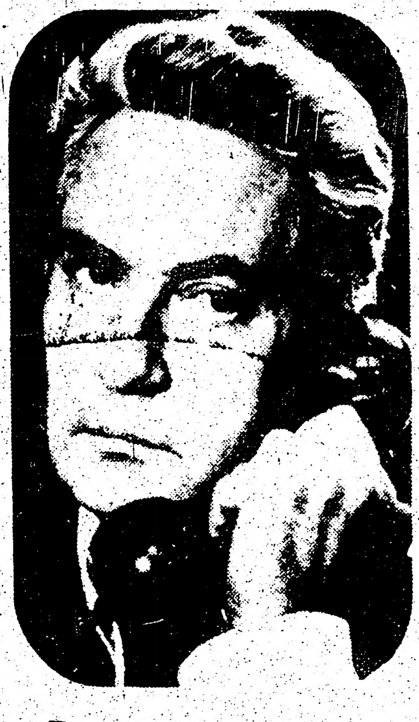
El Palacio del Congreso, sitio escogido para la presentación de la simpática y talentosa norteamericana, se vio materialmente lleno a reventar. Y el público no salió decepcionado, pues Shirley, profesional como siempre, deleitó a los asistentes con sus inimitables números. Posteriormente, en la televisión se difundió el conocido programa en el que la esbelta actriz, en compañía de Lucille Ball, deleitaba al auditorio con sus múltiples talentos.

Y ahora Shirley ya piensa en una nueva gira. Esta vez con un doble objetivo: en primer lugar, pretende demostrar que aún tiene un sitio de privilegio en el espectáculo. Y en segundo, y tal vez más importante, Shirley quiere que se le aprecie como una auténtica mujer, especialmente como una mujer-actriz.

Debe recordarse que Shirley es una de las personas que cuando habla, actúa. Y es así que esta encantadora mujer, quien lleva casada más de 23 años, y que además ha cuidado con solicitud a su hija, quien en la actualidad cuenta ya 20 años, dice: "Las mujeres actrices siempre se están quejando de que no se les ofrecen papeles dignos de su talento. Pero, sin embargo, no son capaces de salir del hogar en donde fueron encerradas hace muchos años, para demostrar su valía".

Como se ve, la esbelta y linda actriz no tiene miedo de ganarse unas cuantas enemigas más.

Shirley es una de las estrellas máximas del espectáculo internacional



Peter Finch

Continuando con la famosa Entrega de Oscares y con todo el respeto que nos merece el actor que falleciera recientemente, no estuvimos de acuerdo con lo que dijo la viuda de Finch, en la ceremonia de premiación.

¿Por qué? Pues porque el desaparecido sufrió un ataque cardiaco, que acabó fulminantemente con su vida, por lo que no pudo tener tiempo de ennumerar a todas las personas a quién agradecerles el premio recibido, como la señora Finch afirmó que su esposo, le había indicado dijera en la ceremonia.

Además, tenemos entendido que los nominados ignoran quién será el triunfador hasta la misma noche de la premiación; aunque a lo mejor presintió su muerte y con meses de anticipación preparó su discurso para el día de la entrega, en caso de que resultara el ganador...

Floreciente Actividad Teatral en Caracas

CARACAS,

—No porque el cine esté en Venezuela en pleno desarrollo, se queda atrás el teatro. Hay evidente animación teatral. Lo demuestra la verdad indiscutible de que, actualmente funcionan una decena de teatros en Caracas como fruto de una encomiable labor de continuidad del arte escénico de habla española.

Ninguna otra ocasión al respecto como la presente para enumerar los grandes teatros o coliseos, que hoy tienen abiertas sus puertas en los barrios mejor situados de la capital. Son los siguientes: el Municipal y el Nacional que son los dos teatros más antiguos y de mayor prestigio de Venezuela, el Poliedro, el Flexible y el Aula Magna, éstos sin contar otras importantes salas de espectáculos ubicadas en céntricos lugares del área metropolitana.

Estos elocuentes datos vienen a corroborar la afirmación de que el público venezolano no ha perdido su gran afición por el teatro. Son muchos los programas que se realizan en estos días en los mencionados teatros capitalinos.

En los teatros Nacional y Los Cedros se dan zarzuelas españolas. En el primero actúa la compañía Isaac Albéniz procedente de Madrid. Son figuras principales de este conjunto lírico del que el empresario es José Seaona y que funciona bajo la dirección de Angel Montesinos: Pilar Abarca, Fernando Carmona, Rubén Garcimartín, Marisol Lacalle, Luis Quirós, Dolores Ripolles, María Trarías, Amparo Madrigal Manolo Arias, Francisco Ruiz. Alberto Agudín y Julio Tejela. La orquesta está conducida por la profesora catalana Dolores Marco. Los coros, así como el Ballet Albéniz están armados a base de gente joven, bien disciplinados.

Igualmente en el teatro Los Cedros mereció los honores del éxito la Compañía Lírica Española de María Francisca Caballer, la cual realiza una larga temporada hábilmente dirigida por Miguel de Grandy. No solamente zarzuelas, sino a la vez aplaudidas operetas y revistas son el plato fuerte de este elenco, de buenas voces, presentado por Agustín Libona.

Con María F. Caballar comparten los aplausos y la responsabilidad artística, Martín Grijalba, Paloma Mairant, Teresa Molinari, Paquita Barreta Enrique Fuentes —primer actor cómico muy celebrado—, José Luis Cancela, Santi, tenor venezolano; Montilla, Romero, Mendoza, Rosa Abril, Carmen Lemus, coreógrafa y Mariluz Cabezo, primera bailarina.

El veterano maestro Carlos Arijita, dirige el conjunto de orquestas. También la escenografía, de Francisco Casabiel fue digna de elogio por parte de la critica.

SYLVESTER STATIONE quien encarnó el papel principal de la cinta "Cocky", ganadora de tres "Oscares", es actualmente el actor de moda en el mundo.

ODEON Theatres

SEMANA DE ABRIL 8 - ABRIL 14, 1977

Una comedia fuerte y bulliciosa
SLAP SHOT
CON: PAUL NEWMAN
NOTA: Exeso de violencia y lenguage ordinario usan en esta pelicula; Teatre Branch Ont.
HYLAND I — YONGE AT ST CLAIR • 962 2891

Todo nuevo, más fantastico que Airport 75
AIRPORT '77
3RA SEMANA
ELANE — EGLINTON & DANFORTH RD. • 261-6135
FINCH 2 — FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7
SHERIDAN 2 MISSISSAUGA — ERIN MILLS RD. 822-5313
HYLAND · Oshawa — PHONE 723-2843
HYLAND II — YONGE AT ST CLAIR • 962-2891
ALBION 1 — ALBION MALL AT KIPLING • 742-0666-7
HUMBER 1 — BLOOR & JANE • 769-1177-8
DUFFERIN DRIVE-IN — S. OF HWY. 7 • 669-1605
BAY RIDGES DRIVE-IN — HWY. 2 W. OF BROCK • 683-0161
ADULT ENTERTAINMENT

3RA SEMANA
THE EAGLE HAS LANDED
ADULT ENTERTAINMENT
PARKWAY DRIVE-IN — N. OF STEELES OFF WOODBINE • 495-6344
ODEON · Oshawa — PHONE 725-5833
YORK I — EGLINTON E. OF YONGE • 486-5600
HUMBER 2 — BLOOR & JANE • 769-1177-8
BRAMPTON — ODEON • 451-3373
SHERIDAN 1 MISSISSAUGA — ERIN MILLS RD., N. QE, MISS. • 822-5313
ALBION 2 — ALBION MALL AT KIPLING • 742-0666-7
FINCH 3 — FINCH AT [illegible]FERIN • 663-9505-6-7

5TA SEMANA
MARIE-CHRISTINE BARRAULT (Academy Award Nominee for Best Actress) in
Cousin Cousine
English Subtitles
FEATURE 2:15, 4:10, 6, 8 & 9:55 L.C.S. 9:35
YORK II — EGLINTON E. OF YONGE • 486-5600

2DA SEMANA
ANNA BERGMAN
PENELOPE Pulls it off
INSIDE URSULA
EDEN — BLOOR AT BATHURST St
RESTRICTED

PRESENTA
" CELESTINE AND ALL AROUND MADE"
Y
" GIRLS COME FIRST "
EVE — BATHURST & BLOOR St

windward travel
321 DAVENPORT RD. TORONTO
TEL. 961-1014

ERIKA ZAFFARONI
Su agente latina.

Viajes a cualquier parte del mundo.

TOURS PARA ESQUIADORES DESPACHO DE BAULES.
VENTA DE TICKETS PARA TREN, BARCO Y OMNIBUS.
VISAS, PASAPORTES, TRADUCCIONES, DOCUMENTACIONES.

VIAJES ESPECIALES EN GRUPO A
Latinoamérica
TARIFAS ESPECIALES PARA VIAJES A ARGENTINA Y URUGUAY
SE HABLA ESPAÑOL
IATA
TRAVEL ORBIT
Orbit Travel Service
1193 ST. CLAIR AVE. W.
TORONTO

tels.: 654-8727
654-9899

ANCONA Travel Agency
INCOME TAX
REALIZADO PARA SU BENEFICIO POR PERSONAL EXPERTO
HABLAMOS ESPAÑOL

UNION Travel Agency
802 COLLEGE ST.
TEL. 533-3373
La agencia
LATINOAMERICANA
al servicio de la comunidad.
Tarifas especiales para
SUDAMERICA
Tramites de Inmigracion - Pasaportes - Visas - Income Tax.

ST. CLAIR TRAVEL AGENCY
1291 St. Clair Ave. W. Toronto - tel. 654-9600
ANCONA TRAVEL AGENCY
2489 Finch Ave. W. Weston - tel. 741-4488
DOWNSVIEW TRAVEL AGENCY
670 Wilson Ave. W. Downsview - tel. 638-2950

Y por que no! Aprenda a manejar en su academia de habla Hispana
ACADEMIA DE CHOFERES UNION
Consultenos sin ningun compromiso
802 COLLEGE ST. TEL. 533-3373

Sud America. Viaje desde Toronto con el único servicio aéreo sin paradas intermedias.

Nosotros lo llevamos a Lima "non stop", luego a Santiago y Buenos Aires; además preparamos las conexiones para su viaje a Rio de Janeiro y Sao Paulo.

CP Air

Nuestros aviones color anaranjado son inconfundibles y también lo es nuestro servicio!

Fracasó la Búsqueda del Tesoro Apache

+ Excavaron en el Desierto de Nuevo México
+ Puede Valer Miles de Millones de Dls.
+ Fabulosa Cantidad de Lingotes de oro

WHITE SANDS, EU (AFP).- Aventureros llegados de todas partes excavaron infructuosamente durante diez días los flancos del Monte Victorio, Nuevo México, sin poder dar con un fabuloso tesoro de lingotes de oro enterrados allí según una leyenda.

La leyenda nació en 1937, cuando el explorador Milton Noss, más conocido como "Doc", contó a su mujer Ova que había descubierto una pila enorme de lingotes de oro y objetos de arte en una caverna del Monte Victorio.

En 1939, Noss confesó a unos amigos que había bloqueado accidentalmente la entrada a la caverna al hacer estallar una carga de dinamita mal emplazada.

Durante los diez años siguientes, Noss se esforzó en ubicar la boca de la caverna, pero su tarea quedó brusca y definitivamente interrumpida cuando en 1949 un socio rencoroso le dio muerte a balazos en Hatch, Nuevo México.

LA LEYENDA

La leyenda del tesoro no desapareció con la muerte de "Doc".

Su mujer Ova, que actualmente tiene 81 años, jamás cejó en su decisión de hallar el tesoro y actualmente, impedida de proseguir la búsqueda, sostiene que ella posee la primera prioridad en caso que el oro sea ubicado.

Las estimaciones respecto al valor del tesoro y a sus orígenes suelen variar según las versiones.

Para algunos, el valor del tesoro alcanza a varios millones de dólares, mientras para otros es de miles de millones de dólares.

El tesoro, según unas versiones, fue acumulado por un jesuita francés que se convirtió en buscador de oro en el Far West.

Para otros, se trata de un tesoro enterrado por conquistadores españoles que contaban con volver por él más tarde.

El oro, de acuerdo a una última versión, pertenece en realidad a la tribu de los apaches y fue enterrado por orden de su jefe Victorio, cuyo nombre lleva la montaña de 1,645 metros bajo la cual yace.

Al presente, el Monte Victorio forma parte de un polígono de tiro del ejército norteamericano, a quien por cierto molestan las constantes andanzas de buscadores aficionados de tesoros, ficticios o reales.

Para salir de dudas y poner punto final a la leyenda, el ejército decidió acordar un permiso de diez días de búsquedas a los cazadores de tesoros.

CAVERNA MITICA

Los aventureros llegaron de los cuatro puntos cardinales, en camión, a pie o en helicóptero, y buscaron la entrada de la mítica caverna bajo el ojo atento de la señora Ova, decidida a recibir lo que considera su legítima parte.

Uno de los buscadores, Norman Scott, que dirige en Florida una importante sociedad de investigaciones submarinas, invirtió en la búsqueda 53,000 dólares.

Scott utilizó un radar sofisticado, capaz de localizar cavernas subterráneas, sin más éxito que el alcanzado por quienes utilizaron picos y palas.

El empresario no perdió sus esperanzas de ubicar el tesoro, y cuenta con obtener un nuevo permiso del ejército para continuar sus búsquedas.

Entretanto, la tribu de los apaches, representada por un vendedor de alfombras de El Paso, Joe Newman, se propone iniciar una acción judicial contra el ejército y contra Scott, quienes según ella saboteó la caza del tesoro y la privó así del oro que le pertenece.

El Barrio que ha Visto Conquistadores, Santos, Poetas y Pintores Entre sus Habitantes

Uno de los barrios más típicos de París es Saint-Germain-des-Pres, y que se asocia fácilmente con la vida bohemia de principios de siglo, y posteriormente con el movimiento artístico de la pintura y literatura mundiales.

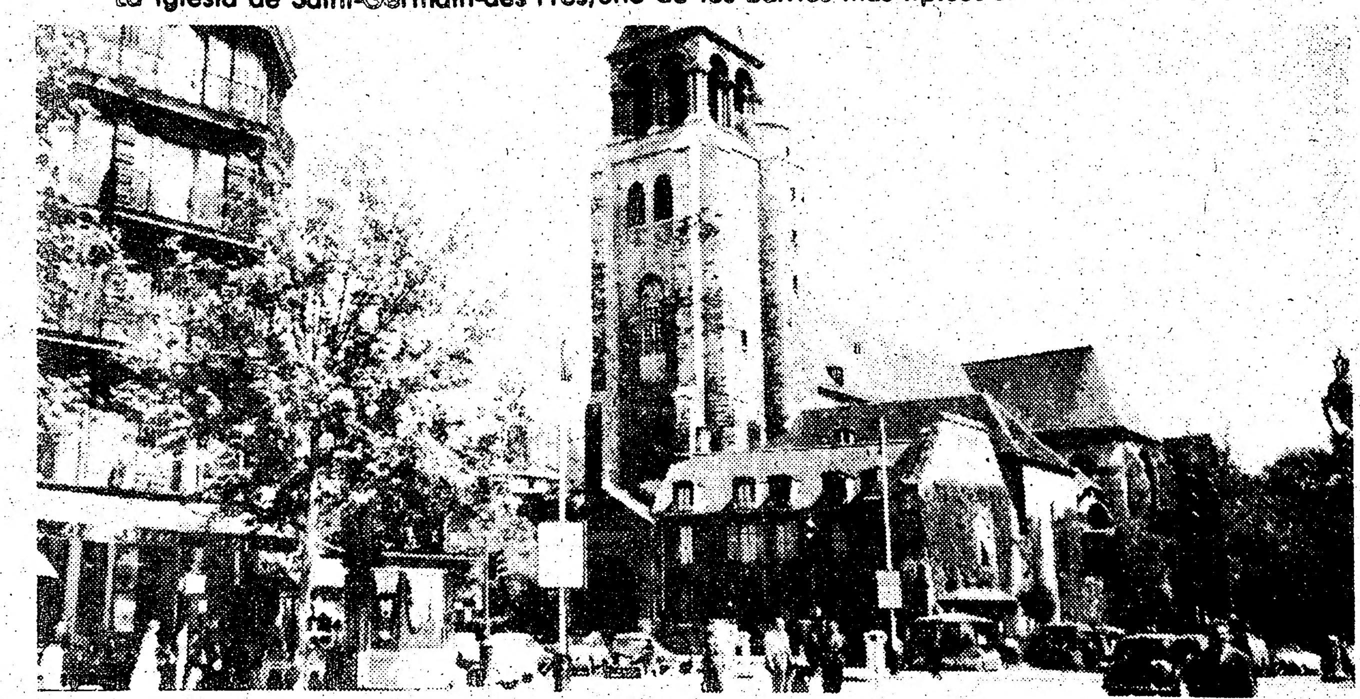
Su abadía data desde los tiempo de los reyes Merovingios, cuando Childeberto hizo traer un trozo de la Cruz y la túnica de San Vicente, para depositarlos en un monasterio especialmente construido para este fin junto a la tumba de Saint Germain.

Este monasterio fue devastado 4 veces por los normandos, la iglesia actual fue reconstruida en 990 a 1021. Desde entonces fue conocido como centro cultural de Europa especializado en arqueología, sin embargo su biblioteca fue confiscada durante la Revolución. Frente a este monumento se encuentra una plaza muy singular.

En el centro está una estatua de Picasso como homenaje a Apollinaire, a la izquierda se llega al museo Eugene Delacroix, maestro pintor conocido como el iniciador de la escuela romántica.

Cerca de ahí se encuentra la Plaza de l'Odeon, donde sobre los terrenos del hotel de Condé se construyó el teatro Oden para dar cabida a los miembros de la Comedia Francesa, conocido actualmente como Theatre Francais. En el hotel de Condé se hospedaron Moliere, Voltaire, Crebignon y Renard entre otros.

La iglesia de Saint-Germain-des Pres, uno de los barrios más típicos e interesantes de París.



Desde entonces se hizo costumbre que se reunieran en algunos bistrots y cafés cercanos a la iglesia de St. Germain, grupos de intelectuales, estudiantes, bohemios y pintores.

Después de visitar este interesante lugar a donde es frecuente encontrar a Francoise Sagan, se puede proceder a visitar el Palacio de Marie de Médicis sobre el Boulevard St. Michel, y de ahí proseguir hacia el fabuloso museo de Luxembourg, que con sus jardines constituye uno de los paseos más interesantes de París. El palacio puede visitarse los domingos de 9:30 a 11:30 y de 14:00 a 16:30 Hrs Sin embargo, el jardín con sus fuentes y teatros de marionetas, pueden visitarse todos los días.

INCOME TAX
DUFFERIN ST. CLAIR TRAVEL SERVICE
1682 DUFFERIN ST. 654-9804
Viajes en grupo
$786.00 TORONTO BUENOS AIRES TORONTO
Tarifa especial para Montevideo
y casi a cualquier parte del mundo

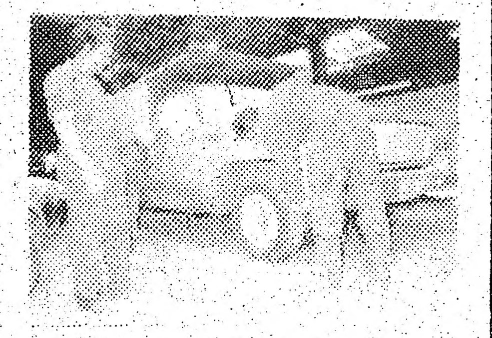
RG
FOREIGN EXCHANGE SERVICE
Oficina de cambio
TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS
VIAJES Y EXCURSIONES
Income Tax, Inmigración, Poderes, Visas, Legalizaciones y Traducciones.
Hablamos Español
RALPH GAUDIO Notario Público
1244 Bloor St. W. 531-1871 537-9216

INCOME·TAX
COMERCIAL PERSONAL
AHORA CON NUESTRA EXPERIENCIA
*Boletos aéreos ó marítimos a cualquier parte del mundo
*Excursiones a precios especiales *Documentacion legal
*Inmigración *Traducciones *Notario público
*Pasaportes *Visas *Hablamos español
ABC AGENCIA VIAGENS
TRAVEL SERVICES
229 OSSINGTON AVE. TOR.
535-0214 / 535-1870
T.BRANÇO H.FIGUEIREDO

INCOME TAX
AHORRE CON NUESTRA EXPERIENCIA
La agencia mas experimentada en la Comunidad.
* Pasajes a Latinoamérica o cualquier parte del mundo.
* Precios especiales y de excursión
* Documentación legal * Inmigración * Traducciones
* Fletes aéreos o marítimos desde su puerta.
* Servicio de notario público * Pasaportes
solmar travel
803 Dundas S. W. (Cerca de Bathurst) Tels. 364-7885

AEROCONDOR
ES ALGO MAS QUE EL MUNDO A SU ALCANCE...
...A traves de nuestros importantes socios de interlineas;
AEROFLOT, AEROLINEAS ARGENTINAS, AEROMEXICO, AERO PERU, AIR ALGERIE, AIR CANADA, AIR CEYLON, AIR JAMAICA, AIR NEW ZELAND, ALITALIA, A.L.M., AMERICAN AIRLINES, AIR BAHAMAS, BANGLADESH, BIMEAN, BRANIFF INTERNATIONAL, BRITISH AIRWAYS, BRITISH CALEDONIA AIRWAYS, B.W.I.A. INTERNATIONAL, CATHAY PACIFIC AIRLINES, COPA CUBANA DE AVIACION, CRUCEIRO DO.SUL, CYPRUS AIRWAYS, DELTA AIRLINES, DOMINICANA DE AVIACION, EASTERN AIRLINES, ECUATORIANA DE AVIACION, L. AL. ISRAEL AIRLINES, ETOPIA AIRLINES, FINNAIR AIRLINES, HAWAHIAN AIRLINES, IBERIA, K.L.M., KOREA AIRLINES, LAN-CHILE, LACSA, LUFTHANSA, MALASIA AIRLINES SYSTEM, MEXICANA DE AVIACION, NATIONAL AIRLINES, PACIFIC WESTERN AIRLINES, KANTAS, SABENA, SAHSA, SAS, SOUTH AFRICAN AIRWAYS, SURINAM AIRWAYS, TACA, T.W.A. UNITED AIRLINES, VARIG, VIASA.
Conozcanos, vuele...
AEROCONDOR
La Linea Aerea de Colombia.
Vuelos diarios a Colombia con conexiones a Suramerica.
Consultenos o llame a su agente de viajes.
En Toronto (416) 869-0956

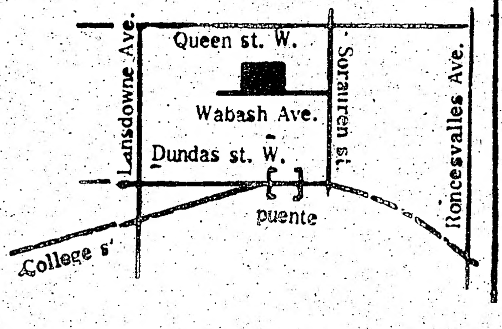
Chapa y pintura



Especialización en carros europeos

tel.536-6650

ARGENT AUTO BODY **35 Wabas Ave.**



·CONSUMERS GARAGE·

330 COLLEGE ST.(Y MAJOR) - 922-4613

Sucursal para venta de coches solamente en 1818 St. Clair Ave. W. - 763-1197

Completa reparación mecánica en todos los coches domésticos y casi todos los importados a precios bajos. Ningún trabajo es pequeño.

ESPECIALES

- Inspección (ahorre $10)............$15⁰⁰
- Lubricación, aceite y filtro (ahorre $5) $ 7⁹⁵

Traiga este anuncio para un descuento del 20% en mano de obra (excepto los especiales). Compra y venta de carros usados. (Razonable)

ERSILIO

GARAGE

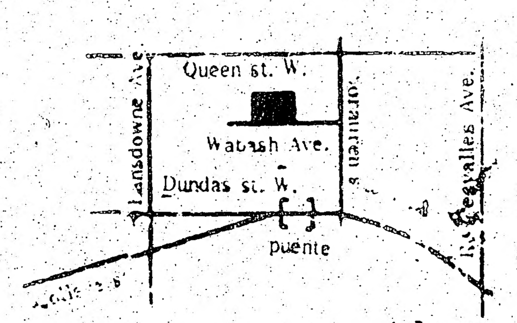
TRABAJOS MECANICOS GARANTIZADOS

SERVICIO DE REMOLQUE

ESTIMACIONES GRATIS. tel.536-6600

HABLAMOS ESPAÑOL

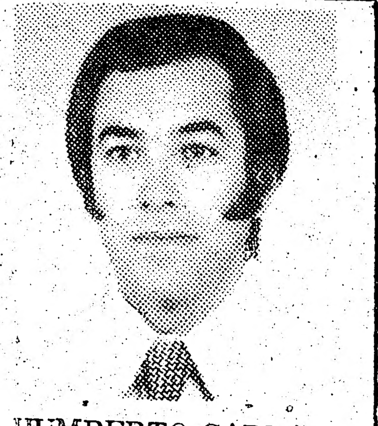
35 Wabash Ave.



Olimpico Auto Sale

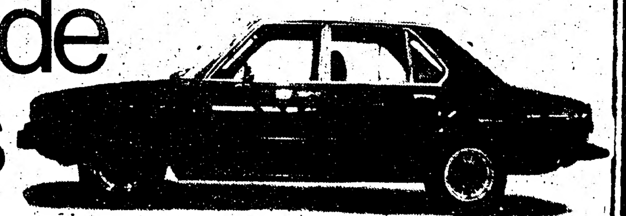
EDUARDO MARTINES

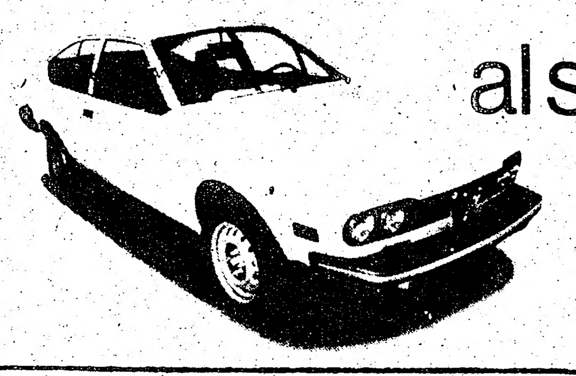
1195 Dundas St. W.



HUMBERTO CARVALHO

Venta, compra y cambio de carros usados





al servicio del Latino

fácil financiación

533-1169

EN MONTREAL

L. M.

AUTOMOVILES

2107 Beaubien Est.

729-3251 729-3252

VENTA – CAMBIO FINANCIACION DE CARROS USADOS

CHEVROLET OLDSMOBILE
PONTIAC BUICK
CADILLAC FORD MERCURY
AMERICAN MOTORS
PLYMOUTH DODGE CHYSLER

Louis Martinez

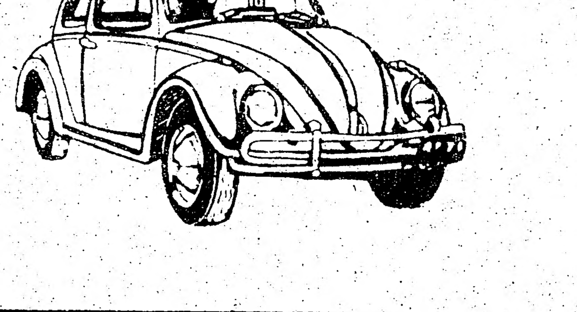
Jack Martinez

EN MISSISSAUGA

Nos especializamos en reparaciones mecánicas en general.

Especialmente Volkswagen, Audis, Porche.

Hablamos español.



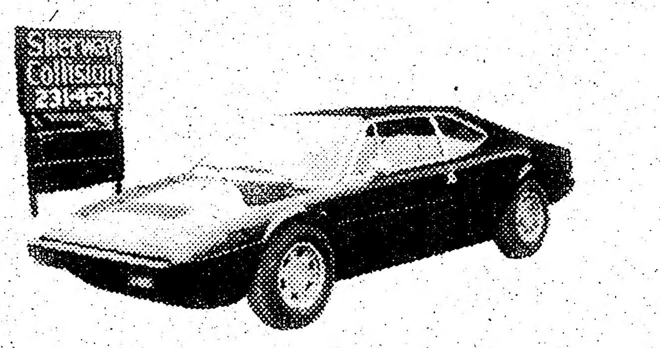
L&M MOTORS

498 Lakeshore Rd. E.

278-4499

SHERWAY COLLISION

119 Shorncliffe Rd. Etobicoke



ESPECIALISTAS EN TODO TIPO DE REPARACIONES Y PINTURA DE CARROCERIAS DE AUTOMOVILES.

DEJE A NOSOTROS EL PROBLEMA DE HABLAR CON SU COMPANIA DE SEGUROS

ESTIMACIONES GRATIS
HABLAMOS ESPAÑOL
TRABAJOS GARANTIZADOS
DAMOS AUTOS DE CORTESIA

231-4521 para más detalles.

Mecanique General St. Viateur

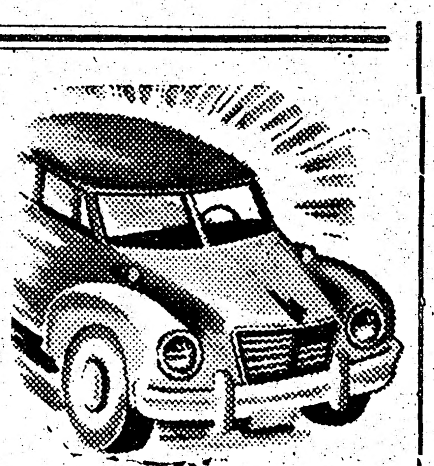
CARBURADORES ● FRENOS
REMOLQUE ● SISTEMA ELECTRICO
AFINACION MOTORES

55 St. Viateur, W. Montreal
Tel; 270-1282
HABLAMOS ESPAÑOL

CENTRE CITY MOTORS LTD.
807 BATHURST ST. "SUBWAY"

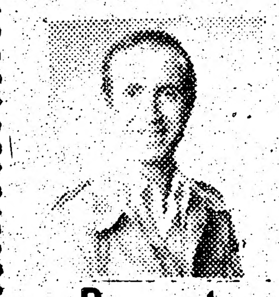
Compre Automóvil sin cuota inicial.

Carros Usados Precios Bajos
CERTIFICADOS - GARANTIZADOS - CAMBIOS
JORGE NAVAS
534-3515 534-3514



Estimaciones gratis
Trabajos en chapa y pintura garantizados
Ofrecemos coche de cortesia durante la reparacion del suyo
TORONTO BODY SHOP
332 HIGH PARK AVE.
767-9545

Por $3,148* o menos compre su carro nuevo 1977 "TOYOTA CANADIAN" en



KEN SHAW MOTORS LIMITED
4005 Dundas St. W.
Toronto Tel. 766-1155

Pregunte por ALBERTO LAREDO su Agente Hispano

*Precio no incluye flete, preparación, licencia y 7% de impuestos.

Tenemos mas de 200 autos 1977 listos para salir!

mid-clair

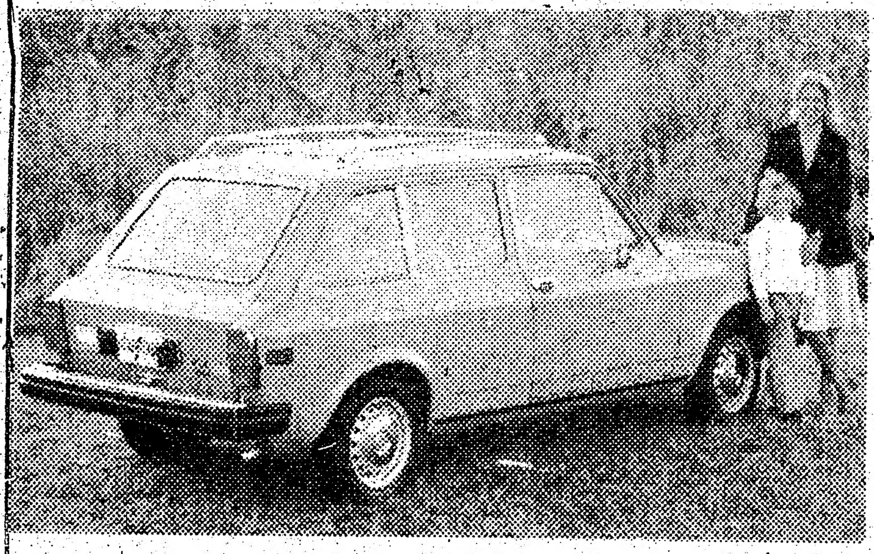
Obtenga más en su automóvil nuevo.

Obtenga el "cuidado adicional" Mid Clair en cualquier compra o alquiler!

CHRYSLER ● CORDOBA ● ASPEN
MONACO ● DODGE TRUCKS
711 ST.CLAIR AVE.W. A CHRISTIE
653-1191

ROBERT
AUTOMOTIVE SUPPLY & HARDWARE LTD.
Seccion Automotriz
Piezas para su motor y pinturas
Sección de Ferreteria
con linea completa de ferreteria, pinturas y utensilios de cocina.
531 College Street, 929-0909

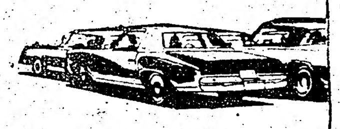
EL FIAT 128 DE TRACCION DELANTERA NO HACE TAL VEZ LA CONDUCCION SOBRE LLUVIA NIEVE Y HIELO PLACENTERA PERO SI LA HACE POSIBLE.



*4 cilindros, 1290 cc. *4 velocidades totalmente sincronizadas *Frenos de poder *Sistema a 12 voltios, alternador a 940 vatios *Tanque de gasolina para 7.9 galones *Suspensión independiente de cada rueda.

FIAT
El automovil de más venta en Europa.
DINO'S GARAGE
1250 DUPONT STREET
533-9433

Chapa Pintura en general



Especializados en coches Europeos y deportivos.
Estimaciones gratuitas.
Hablamos Español
VENTA DE COCHES CON GARANTIA
A & P Collision Centre
1102 Ossington Ave. Toronto
534-1187

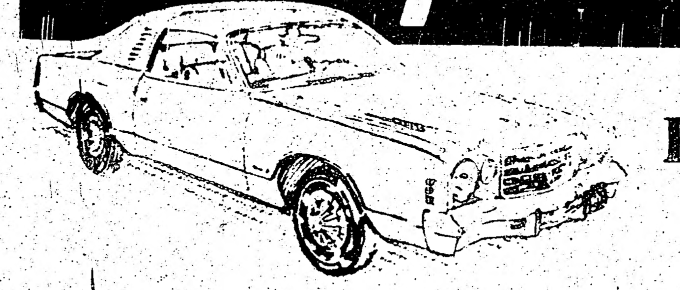
ADDISON ON BAY LTD.

Compra y venta de automóviles nuevos y usados.

Esmerado servicio y toda la financiación necesaria.
Pregunte por ALBERTO PINTOS

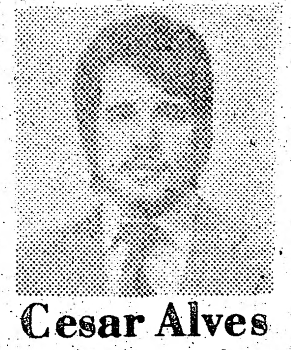
BUICK Cadillac GMC TRUCK SERIES PONTIAC
BAY ST. NORTE DE COLLEGE
964-3211

Hy-Way Motors



COMPRA-VENTA DE AUTOMOVILES

Todos nuestros carros tienen 60 dias de garantia
HONESTIDAD ATENCION Y CONCIENCIA



Cesar Alves
Financiación en la propia oficina

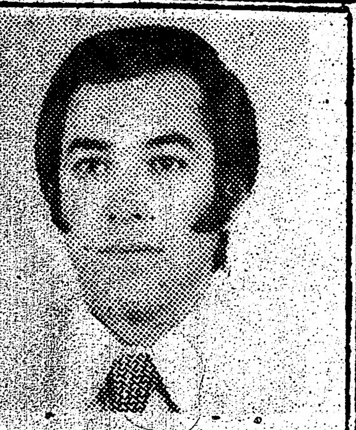
HY-WAY MOTORS
410 Bathurst St. Toronto TEL. 922-9800
Frente de Nassau Street 922-9820

GLADSTONE MOTORS
2 Gladstone Ave. y Queen St. W. Tor., 535-6287

COMPRA-VENTA-INTERCAMBIO -DE AUTOMOVILES-
GARANTIA-LOS MAS BAJOS PRECIOS
HABLAMOS ESPAÑOL Financiación en la propia oficina

Popular, jueves 7 de Abril de 1977

GARAGE-
(DR) -922-4613
s solamente en
97
a en todos los
os los importados
es pequeño.
$15.00
ahorre $5) $ 7.95
cuento del 20%
speciales).
s. (Razonable)



HUMBERTO CARVALHO

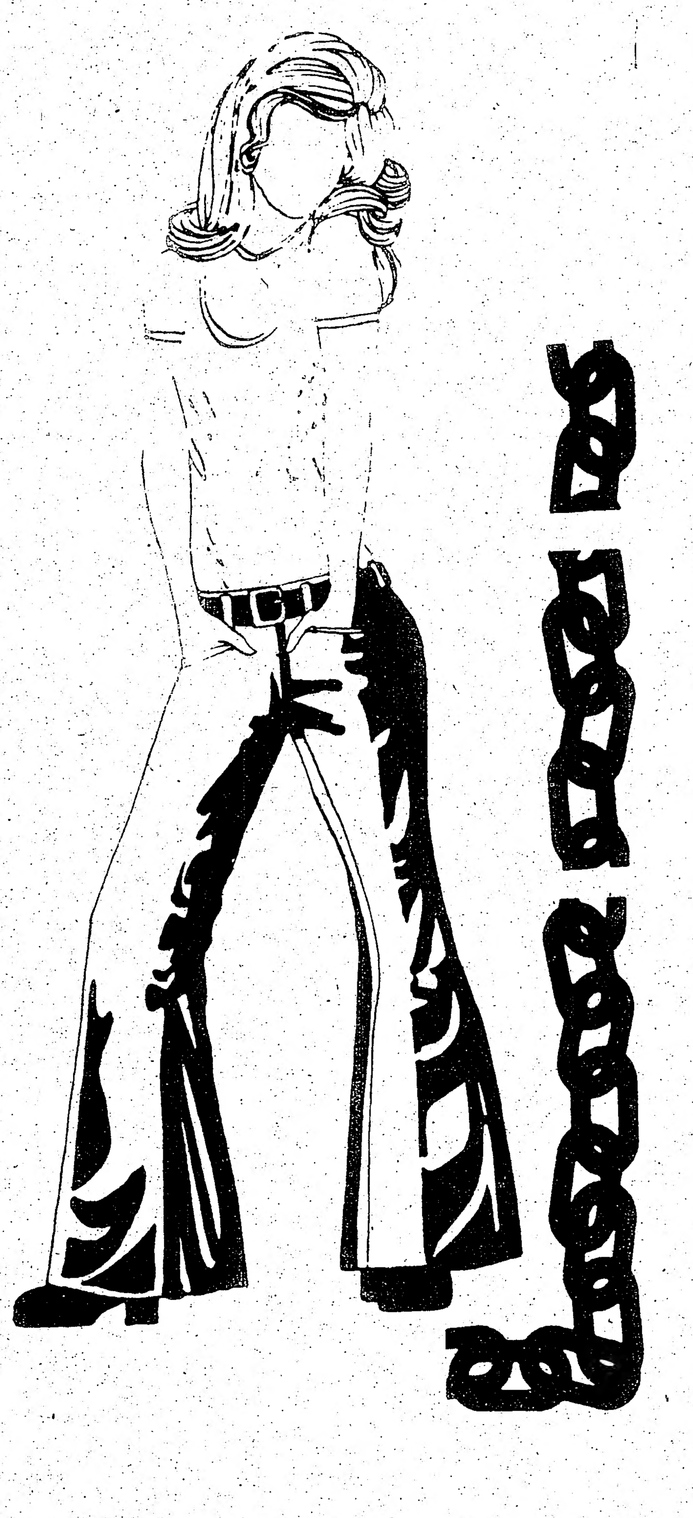
io del Latino
financiación
33-1169

AUGA
reparaciones
neral.
swagen,
MOTORS
keshore Rd. E.
78-4499

LLISION
bicoke
ECIALISTAS EN TODO
DE REPARACIONES Y
URA DE CARROCERIAS
AUTOMOVILES.
A NOSOTROS EL
BLEMA DE HABLAR
SU COMPANIA
SEGUROS
etalles.

Tema Inagotable: Algo más Sobre la Llamada "Liberación" Femenina

- El uso Equívoco del Término
- Las Mujeres de Cabello Largo e Ideas Cortas
- Mucho de Movimiento, Poco de Liberación y Nada de Femenina



Hablando sobre el inagotable tema de la liberación, estamos obligados a reconocer, antes que nada, que ninguna persona sensata se puede oponer seriamente a cualquier movimiento genuino que auténticamente busque una liberación.

El problema grave que se nos plantea al hablar de liberación, es que en muy escasas ocasiones de está hablando de una GENUINA y AUTENTICA LIBERACION, y las más de las veces —en un uso equívoco tan generalizado del término que en la actualidad significa cualquier otra cosa, menos lo que debiera expresar— se le está dando una acepción incluso contraria a su sentido literal.

Es indiscutible que la mujer debe —en el santido literal y original del término— liberarse; urge, en nuestros días, que la mujer esclavizada a la pasión sexual, se libere de ella; es ncesario que la mujer desposada con la ignorancia y la oscuridad, se libere de ellas mediante el estudio y una mejor preparación humanista y profesional (más aún lo primero, que lo segundo).

Urge que aquellas "de cabellos largos e ideas cortas", se liberen de estas últimas y sean como muchas otras mujeres, cultas y capaces de infundir a los demás el amor a la cultura.

También es importante que aquellas mujeres sin personalidad propia frente al hombre, que sufren vejaciones, desprecios y humillaciones, sepan darse su lugar de dignidad y respeto, precisamente ocupando el sitio que toda mujer merece.

Sin embargo, todo esto es válido en el caso también del hombre; es injusto suponer que la ignorancia y la miseria *espiritual es y ha sido* patrimonio exclusivo del sexo femenino; es incorrecto y difamatorio para la mujer, expresar que sólo ella se ha esclavizado a las pasiones y los instintos, y que únicamente a ella, por lo mismo, corresponde el hacerse libre.

Sería absurdo también insistir sólo en la necesidad de que la mujer se supere, se prepare, se cultive y se incorpore a los valores fundamentales del espíritu, cuando vemos que no con poca frecuencia esa necesidad se presenta como más urgente en muchos hombres que incluso reciben ejemplares lecciones de cultura, valentía o civismo provenientes del sexo opuesto.

Sin embargo, en nuestros días ha tomado fuerza el llamado movimiento de liberación femenina, que, sin duda, tiene mucho de "movimiento", poco de "liberación", y nada de "femenino". Mucho de "movimiento" porque, ¡ah, cómo han hecho olas a nivel mundial, con el fin de manipular vergonzosamente y con ocultos fines a las mujeres!

Pero tiene poco de "liberación", porque las únicas liberaciones que parece perseguir para "beneficio" (?) de la mujer, son las siguientes: el derecho a la prostitución y al lesbianismo como actos de comercio o de simple degeneración: "La mujer es libre de usar y disponer de su cuerpo."

El derecho al crimen: "La mujer es libre de provocarse el aborto."

El derecho a renunciar a las satisfacciones más excelsas de la maternidad, ejerciendo el derecho a contribuir con el 50 por ciento del dinero necesario para sostener el hogar.

El derecho a dejar los hijos en guarderías o en manos de sirvientas, para poder ejercer el derecho a convertirse en un elemento de producción de bienes económicos para la sociedad capitalista o comunista.

El derecho a no tener ningún derecho específico que nazca de su posición de mujer, y, con ello, el derecho a realizar trabajos pesados, que antes se consideraban inadecuados para la mujer por su propia constitución.

El derecho a desarrollar, mediante el ejercicio de los mismos trabajos y los mismos deportes que el hombre, cuerpos musculosos y nada femeninos.

El derecho a consagrar su vida de mujer, a mantener y atender un coche o una máquina, en vez de consagrarla a educar y amar a sus hijos.

Y muchos otros "derechos" y "libertades" más o menos por el estilo, que constituyen algunas de las lindezas del tan mentado movimiento que, a fin de cuentas, resulta no tener nada de femenino y sí en realidad mucho contra la mujer.

Cabe reconocer que los primeros en descubrir el potencial femenino de nuestro mundo como una importante fuerza de producción económica, fueron los bolcheviques; el movimiento que le otorga a la mujer el "derecho" de abandonar las arduas pero satisfactorias tareas del hogar, para convertirse en obrera o empleada cuyos hijos atiende el Estado en las guarderías, lo iniciaron los rusos en tiempos de Stalin.

No pasó mucho tiempo para que los intereses materialistas del capitalismo, imitaran a los soviéticos y, aparentando un movimiento reivindicador de la mujer, le otorgaran todas esas "lindezas" ya mencionadas, encontrando en la inocencia femenina un increíble eco, que ha redundado en el absurdo de que la mujer casada prefiera trabajar aunque sea como obrera o cargadora, antes que dedicarse a las "humildes" —yo diría grandiosas— tareas del hogar: la consagración a los hijos y a un esposo que asume la total responsabilidad del sostenimiento económico de la familia.

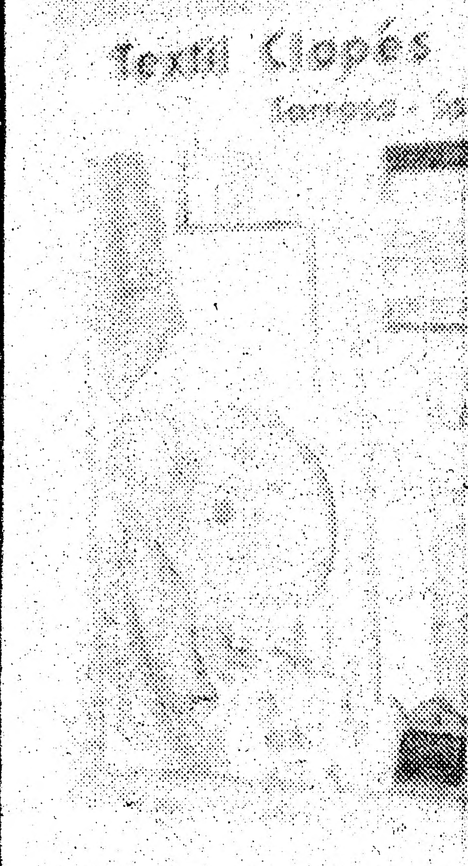
Este movimiento FEMINISTA CONTRA LA MUJER ha llegado al absurdo de protestar porque el lenguaje ¡discrimina al sexo femenino! Así, dicen que por qué cuando se nombran varias personas u objetos femeninos y uno sólo maculino, el adjetivo o el artículo que se usa deberá ser maculino; por ejemplo, si se dice "la madre, las hijas y el hijo llegaron CANSADOS", se está discriminando dos mujeres al poner el adjetivo "cansado" en masculino, sólo porque en el contexto de la frase aparece un hombre.

No podía llegarse a bizantinismos mayores o más ridículos que los que ya enturbian la mente de algunas feministas antifemeninas, porque lo cierto es que si bien hombre y mujer tienen derechos a una igualdad absoluta en cuanto a dignidad, no es menos cierto que también ambos tienen el derecho a ser diferentes y seguirlo siendo, para que el hombre se realice como tal, y la mujer también se realice plenamente en su calidad de mujer, sin que estas diferencias innegables deben usarse para intentar la supremacía o esclavización de uno de los sexos frente al otro.

LAS PALMAS
PELUQUERIA HISPANA
ESPECIALIZADOS EN
TINTES, PERMANENTES,
CORTES DE TODO ESTILO.
MAQUILLAJE, MANICURE
VENTA DE PELUCAS
1151 DAVENPORT RD. TORONTO
TEL. 656-1015

Iglesia Evangélica
De habla Española
1050 DANFORTH AVE.
TORONTO, ONTARIO.
M4J 1M2
TELEFONO 461-6061
AMOR PAZ
PASTOR: PABLO C. SORENSEN
Cultos de Adoración: Sábados, 7.30 P.M.
Estudios Bíblicos: Domingos, 9.45 A.M.
Clases Para Niños: Sábados, 7.30 P.M.

VENTA ESPECIAL
Liquidamos toda nuestra mercaderia
EJEMPLOS
Jeans..........Reg. $19
AHORA $6.99 y $8
Chaquetas Jeans..Reg. $34
AHORA $14
Trajes Jeans........Reg. $45
AHORA $16
Chalecos Jean ......Reg. $13
AHORA $6
BLUSAS DE ALGODON
VESTIDOS
HASTA 60% DE DESCUENTO
Y EN MUCHOS CASOS HASTA
1/2 DE PRECIO
LA BONITA BOUTIQUE
380 Bloor st. W.



Las Te
P

La Feria de Interstoff que tiene lugar en Frankfurt (Alemania) en la que se presentan los más importantes fabricantes textiles, es punto de reunión donde se decide la suerte de los géneros que serán preferidos en la próxima estación. Este evento se celebra un año antes de la temporada, o sea, para esta primavera-verano 1977 fue en mayo del 76.

La elección redunda en texturas, clases de hilaturas, dibujos en telas, calidad de las estampaciones y gamas de colorido que seleccionan los principales grupos de laboratorios textiles: Sindicato de la Lana, Algodón, Sedería, Montefibre, Dupont de Neamour, Promostyl, etcétera.

La moda, cada vez con ritmo de una mayor aceleración, arrastra en su vertiginosa vorágine a los manufactureros del ramo, confeccionistas y a todas las demás industrias consecuentes al renglón. Además propició el nacimiento de empresas que ayudan a esta rápida marcha, por ejemplo, en Francia se llaman "tisseurs" (tejedores) no sólo a los fabricantes de tejidos, sino a negociantes que teniendo sólo oficinas, mandan hacer sus telas a los nombrados "fabricantes textiles" de acuerdo con las últimas tendencias imperantes; podríamos decir que les "maquilan". Estos no tienen problemas de maquinaria, producción y estructura, únicamente laboran en promoción y venta, quedando así mejor distribuido el trabajo para su continuada realización.

Asisten también a Interstoff, todos los consagrados y prestigiados diseñadores de estampaciones que muestran sus creaciones en exclusivos stands. Uno de los que goza de gran fama en el mundo, es el italiano

...Término
...lo Largo e Ideas Cortas
...to, Poco de Liberación y

...las hijas y el hijo llegaron CANSADOS", se está discriminando dos mujeres al poner el adjetivo "cansado" en masculino, sólo porque en el contexto de la frase aparece un hombre.

No podía llegarse a bizantinismos mayores o más ridículos que los que ya enturbian la mente de algunas feministas antifemeninas, porque lo cierto es que si bien hombre y mujer tienen derechos a una igualdad absoluta en cuanto a dignidad, no es menos cierto que también ambos tienen el derecho a ser diferentes y seguirlo siendo, para que el hombre se realice como tal, y la mujer también se realice plenamente en su calidad de mujer, sin que estas diferencias innegables deben usarse para intentar la supremacía o esclavización de uno de los sexos frente al otro.

...ALMAS
...IA HISPANA
...IZADOS EN
...NENTES.
...ESTILO.
...NICURE
...ELUCAS
...RD TORONTO
...56-1015

...ECIAL
...idamos
...a
...uestra
...rcaderia
...Y EN
...UCHOS
...OS HASTA
DE
...PRECIO
...UTIQUE
...t. W.

Las Telas Escogidas en Interstoff Para Esta Temporada

Por Rosario Creixell

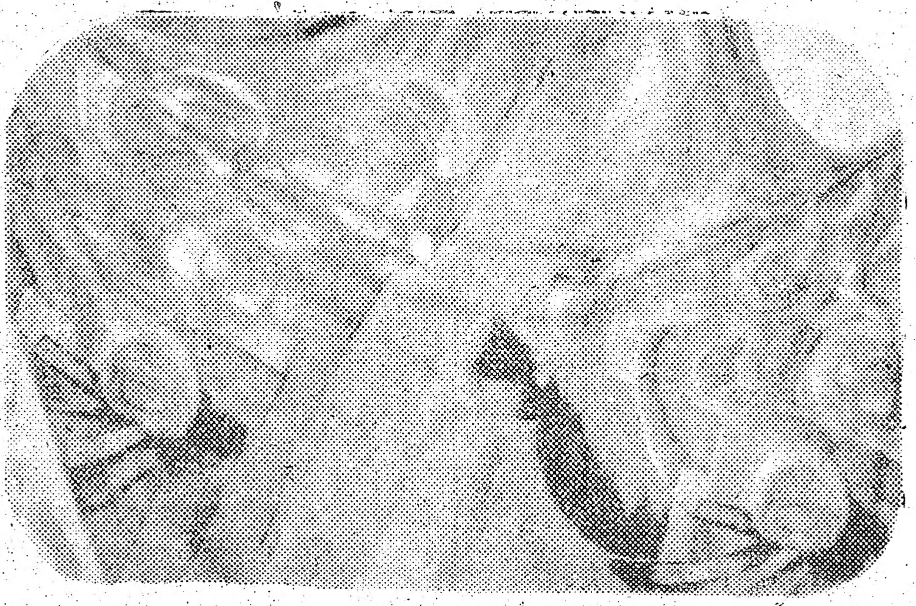
La Feria de Interstoff que tiene lugar en Frankfurt (Alemania) en la que se presentan los más importantes fabricantes textiles, es punto de reunión donde se decide la suerte de los géneros que serán preferidos en la próxima estación. Este evento se celebra un año antes de la temporada, o sea, para esta primavera-verano 1977 fue en mayo del 76.

La elección redunda en texturas, clases de hilaturas, dibujos en telas, calidad de las estampaciones y gamas de colorido que seleccionan los principales grupos de laboratorios textiles: Sindicato de la Lana, Algodón, Sedería, Montefibre, Dupont de Neamour, Promostyl, etcétera.

La moda, cada vez con ritmo de una mayor aceleración, arrastra en su vertiginosa vorágine a los manufactureros del ramo, confeccionistas y a todas las demás industrias consecuentes al renglón. Además propició el nacimiento de empresas que ayudan a esta rápida marcha, por ejemplo, en Francia se llaman "tisseurs" (tejedores) no sólo a los fabricantes de tejidos, sino a negociantes que teniendo sólo oficinas, mandan hacer sus telas a los nombrados "fabricantes textiles" de acuerdo con las últimas tendencias imperantes; podríamos decir que les "maquilan". Estos no tienen problemas de maquinaria, producción y estructura, únicamente laboran en promoción y venta, quedando así mejor distribuido el trabajo para su continuada realización.

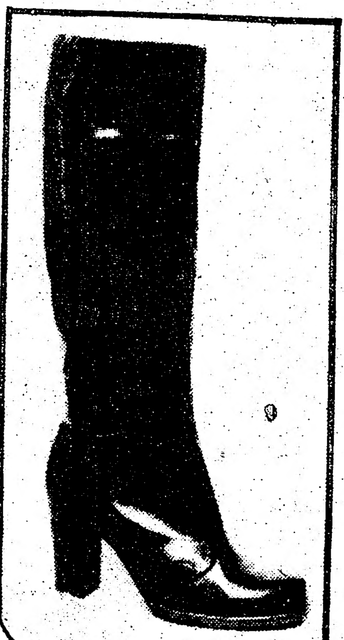
Asisten también a Interstoff, todos los consagrados y prestigiados diseñadores de estampaciones que muestran sus creaciones en exclusivos stands. Uno de los que goza de gran fama en el mundo, es el italiano BEDETTI cuyos espectaculares estampados se cotizan en los cinco continentes. Como deferencia muy especial y en exclusiva, BENETTI permitió que el célebre fotógrafo Salvador Saumoy realizara el reportaje que hoy se publica, con modelos confeccionados por modistas italianos sobre impresiones de dicho creador, que en general no gusta que se fotografíen sus diseños.

En cuanto a las firmas españolas que estaban exhibiendo sus géneros en la Feria —que son muchas— nos hicieron favor de incluir tres diapositivas en la presente selección, correspondiente a dos de las mejores catalogadas en el ámbito internacional: TEXTIL CLAPES, S.A. y TEJIDOS SELECTOS ROIG, S.A.



La última moda para la próxima temporada
Trajes a medida
camisas-pantalones
sweaters
PELINI TAILORS
3477 FINCH WEST MALL
TEL: 741-2960

Botas de invierno para hombre y mujer
IMPORTADAS DE URUGUAY
Y TANTOS OTROS MODELOS
DESDE $29.95



LIQUIDACION !!!
Botas de invierno para damas, desde $ 20
SHOE 2001
434½ College st tel: 967-9228

INVITACION
a nuestro recientemente inaugurado local
CUEROS SUDAMERICANOS
Abrigos, zapatos, bolsos, camperas, cinturones, ropa de mujer, perfumeria y objetos de regalo.
"la fabrica" boutique
330 Old Weston Rd.
cerca a la Casa Hispana
Tel. 762 - 1257 Precios al por mayor.
CUPON $30.00
Vale para la compra de cualquier abrigo de cuero.
(VALIDO UNO POR ABRIGO)

La primer auto escuela española de Toronto

APRENDA COMO EN SU TIERRA. OBTENGA EL CARNET DE CONDUCIR CON LA AUTO-ESCUELA QUE HABLA SU MISMO IDIOMA. GARANTIZAMOS SU PERMISO DE CONDUCIR SIN NECESIDAD DE HABLAR O LEER INGLES.

LECCIONES DE UNA HORA EN CARROS AUTOMATICOS O MARCHAS.

TAMBIEN SOMOS ESPECIALIZADOS EN: INCOME TAX RETURNS (MIENTRAS ESPERA) $5.00 O MAS.

DRIVEX DRIVING SCHOOL
741 Bloor st. W. (Christie subway)
533-4873 & 536-4358
Licenciada y aprobada por el gobierno

Visa de estudiante puede ser la solucion

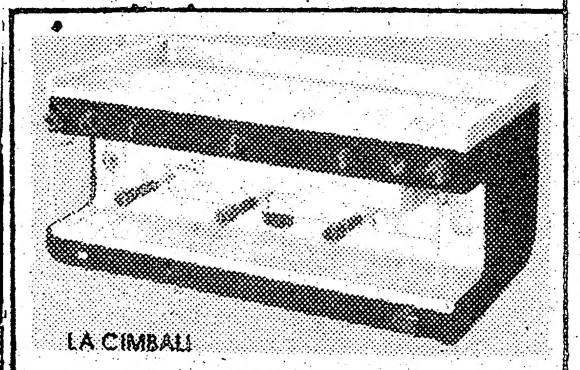
Linguistic School of Canada le puede ayudar a obtener una visa de estudiante si esta dispuesto a aprender ingles bien.

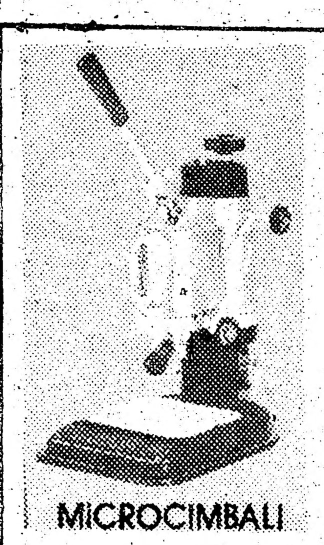
Reconozidos por el Canada Immigration y el Ministerio de Educacion de Ontario.

Linguistic School of Canada
180 Bloor St. W. 5 Piso 961-2636

MF "ELECTRA" COMPANY
1896 JANE STREET
WESTON, ONTARIO, CANADA M9N 2T8

Agente exclusivo de "Cimbali" e "Isa"





- Maquina para café expreso
- Molinillo de café
- Maquina para helado
- Accesorios para bar y restaurante

- Maquina para cafe expreso
- Uso domestico

ALQUILER PARA BAR, HELADERIA, MESAS CALIENTES

VENTA-ALQUILER ASISTENCIA TECNICA **249-2898**

ESPECIALIZADOS

En compra-venta de Hipotecas y apartamentos residenciales.
CONSULTENOS!

NECESITAMOS

- Agentes de venta con experiencia y dependibilidad.
- Altas comisiones.
- Publicidad ilimitada.
- Seguros.
- Entrenamiento.

conti conti conti real estate limited Para entrevista confidencial.
1621 Wilson Avenue, Downsview, Ont., M3L 1A5 Tel (416) 248-6666

COMPRA—VENTA DE APARTAMENTOS O CASAS

Bajas cuotas iniciales consulte sin compromiso a Mario Mezquita

CO-OP TRUST REAL ESTATE KRONAS DIVISION
1510 Bloor St. W. Tor. 537-1245. Hablamos español

"OPORTUNIDADES"

Importante compañía de muebles de estilos en Toronto ofrece vacante para hacerse cargo de la sección tallado del mueble.

La persona tiene que ser tallista de profesión (Carving.)

Inglés no necesario.

Ofrecemos vacante para vendedor de muebles con experiencia para las afueras de Toronto.

Se requiere buena presencia e inglés perfecto.

Llamar al 661-9677.

SEGUROS automóviles

Casas, Comercios, Vida, Accidente y Enfermedad. Planes para su retiro descontable de su Income Tax.

Su agente Latino ROBERTO DREVES
ALLSTATE-INSURANCE 630-8489

OPORTUNIDAD !!!

Para iniciarse en una nueva fábrica de habla hispana.

Se necesitan costureras. Presentarse al 46 Spadina Ave. 2do. piso.

MICRO MANAGEMENT SERVICES
ISAAC HAMU
CONTABILIDAD DE EMPRESAS
INCOME TAX COMERCIALES
INCOME TAX PERSONALES
491 Lawrence Ave. W. (Esquina Bathurst)
Suite 210-Tel. 782-7629- 4 P.M. a 8 P.M.

EN BUSCA DE UN TESORO

Almacén con descuentos de fábrica. Tienda con artículos recien salidos de fábrica.
Ropa infantil y blusas para damas. Los mejores precios de la ciudad.
Pijamas Terry para niños por sólo $1.49.
El almacén está ubicado en el 85 Colville Rd. (1 cuadra al sur de Lawrence al este de Keele.) 245-7035

SOLO PARA PROPIETARIOS DE CASAS
Complete este cupón y a vuelta de correo recibirá un regalo sorpresa completamente gratis. Remita este cupón a:
Oscar Rodriguez, 340 Clinton St., Toronto, Ontario M6G 2Y8
Nombre.......................................
Dirección.......................................
Teléfono.......................................
Cuánto tiempo?............
Casa

"Empanadas Chilenas Panchito"
Viernes, Sábados y Domingos.
Entrega a domicilio.
937 - 9023
1393 St. Jacques W.
Montreal.

Tapicería y revestimiento de todo tipo de muebles a precios cómodos. Hablamos español. Tapicería Towne. 647 The Queensway. 251-1589.

CLASES DE INGLES DURANTE EL DIA O LA NOCHE. TIEMPO COMPLETO O PARCIAL. BUENOS PRECIOS. LLAMAR 364-4822. POR LA NOCHE 691-7373.

Venga y vea nuestra línea de Stereos 1976. Telefunken, Panasonic, TV a color Panasonic o Quasar de 9" a 26". Servicio de reparación en todos los modelos. Luxor Radio TV 620 Bloor St.W. 531-3085. Hablamos español.

Lentes de Contacto gruesos $119.00
Lentes de Contacto suaves (B & L) $ 169.00
Cientos de marcos para anteojos $10.00
Gafas listas en un día. United Optical: 6351 Yonge St., abierto por las tardes 222-6002. 102 Bloor St. West. 964-1119

Se cuidan niños de cualquier edad por día, hora y noche. Con comida o sin comida. 783-7829.

Se alquila cuarto con cocina a señora o señorita. 961-2034.

Se renta pieza y cocina amoblados. Precio económico. 164 Sunnyside Ave. 535-9015. Area de High Park. Tony.

Se hacen mudanzas de cualquier tipo, fuera ó dentro de Toronto. Llamar a Hernandez al 535-5676

Ebanista ofrece sus servicios para reparaciones de sus muebles. A domicilio. Trabajo de calidad óptima. 636-0244.

Vendo terreno en Mar del Plata. Precio razonable. Buenas condiciones. Llamar al 749-8462.

Piezas para arrendar, con cocina independiente. Llamar al 534-0896. (A una cuadra de Lansdowne)

Se alquila sótano con cocina y baño privado. Salida independiente. Amoblado. 536-223

Por motivo de viaje se vende Apto. de 4 alcobas, 1 servicio, sala-comedor y cocina. Alfombrado. $2,000 de entrada. 781-1789.

Necesito persona con quien practicar mi español durante el día, a cambio de enseñar inglés. Hombre de 30 años ó más. Tel. 964-0436.

El Popular, jueves 7 de Abril de 1977
ELECTRA" COMPANY
1896 JANE STREET
ARIO, CANADA M9N 2T8
usivo de
é Isa
MICROCIMBALI
café
• Maquina para cafe expreso
• Uso domestico
ALQUILER PARA BAR, HELADERIA, MESAS CALIENTES
249-2898
TUNIDADES"
compañía de muebles Toronto ofrece vacan- se cargo de la sección nueble. a tiene que ser tallista (Carving.) necesario.
vacante para vende- s con experiencia ras de Toronto. buena presencia e to.
661-9677.
MICRO MANAGEMENT SERVICES
AAC HAMU
DAD DE EMPRESAS
AX COMERCIALES
TAX PERSONALES
Ave. W. (Esquina Bathurst)
82-7629- 4 P.M. a 8 P.M.
Chilenas "Panchito"
Sábados y Domingos.
a domicilio.
- 9023
Jacques W.
Montreal.
Se hacen mudanzas de cualquier tipo, fuera ó dentro de Toronto. Llamar a Hernandez al 535-5676
Necesito persona con quien practicar mi español durante el día, a cambio de enseñar inglés. Hombre de 30 años ó más. Tel. 964-0436.

Su Horóscopo

Por Jeane DIXON

A LOS NACIDOS HOY: Al mismo tiempo que varios ciclos de su historia personal alcanzan la madurez, los ecos de las acciones del pasado llegan a su vida. Esta energía extraordinaria puede ser muy constructiva, y es el ímpetu para una nueva forma de vida. Nada es fácil este año; pero lo que alcanza es permanente. Los nacidos se sienten fascinados por el lujo.

ARIES Marzo 21 a Abril 20 — Piense en el sentimiento religioso de este domingo. Valorice su verdadero lugar en la realidad, con dignidad y humor.

TAURO Abril 21 a Mayo 21 — Las tendencias a largo plazo, conducen a enfrentaciones. Los encuentros se vuelven muy tensos. Nadie está dispuesto a ayudar.

GEMINIS Mayo 22 a Junio 21 — Las opiniones cambian con la excitación. Las preocupaciones son triviales. No se favorece el estar en sociedad, pero si estar en casa.

CANCER Junio 22 a Julio 22 — Un cambio insignificante puede hacer toda la diferencia. Póngase al corriente en sus pasatiempos, en lugar de buscar figuras públicas o políticas.

LEO Julio 23 a Agosto 23 — Los temas que rara vez se tocan, son el tópico principal hoy, e incluyen una nueva interpretación de lo que sucedió hace tiempo.

VIRGO Agosto 24 a Septiembre 23 — Haga a un lado las compras impulsivas y los viajes. Cuide su jardín si tiene tiempo, y plante algunas semillas.

LIBRA Septiembre 24 a Octubre 23 — Use la oportunidad que le brinda este día, para el desarrollo personal. Tiene la oportunidad de ayudar a otros, pero no espere gratitud.

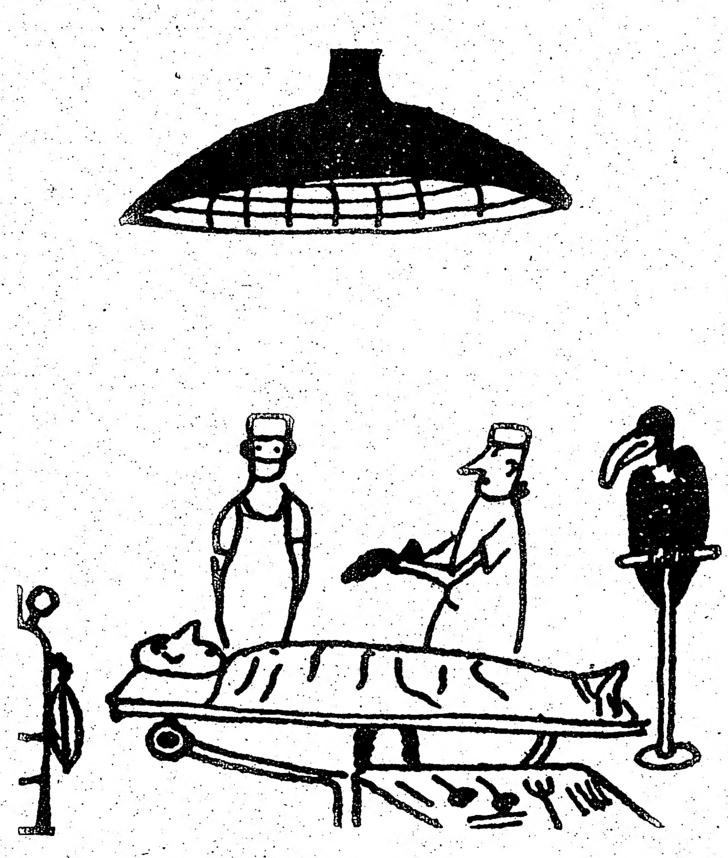
ESCORPION Octubre 24 a Noviembre 22 — Las rutinas formales ofrecen recompensas sutiles y ayudan a construir su imagen. Puede poner al corriente sus registros. Evite los ejercicios físicos pesados.

SAGITARIO Noviembre 23 a Diciembre 21 — La tentación es revivir los antiguos contactos. Sus cualidades de vendedor están fuera de línea, sin embargo procure vender sus buenas ideas.

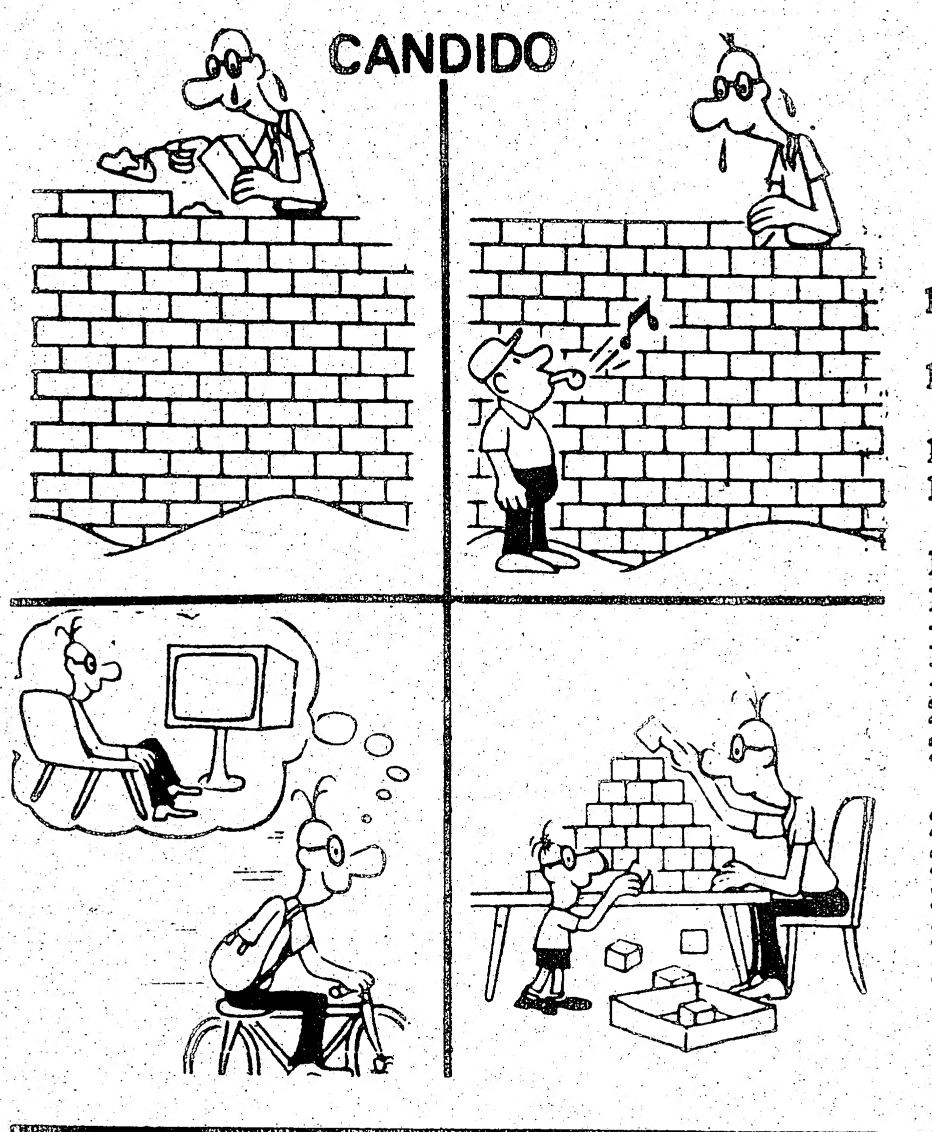
CAPRICORNIO Diciembre 22 a Enero 20 — Un punto de cambio completo está a la mano. Tiene muchas obligaciones difíciles. Ahora que evoluciona usted, trate con ellas en forma diferente.

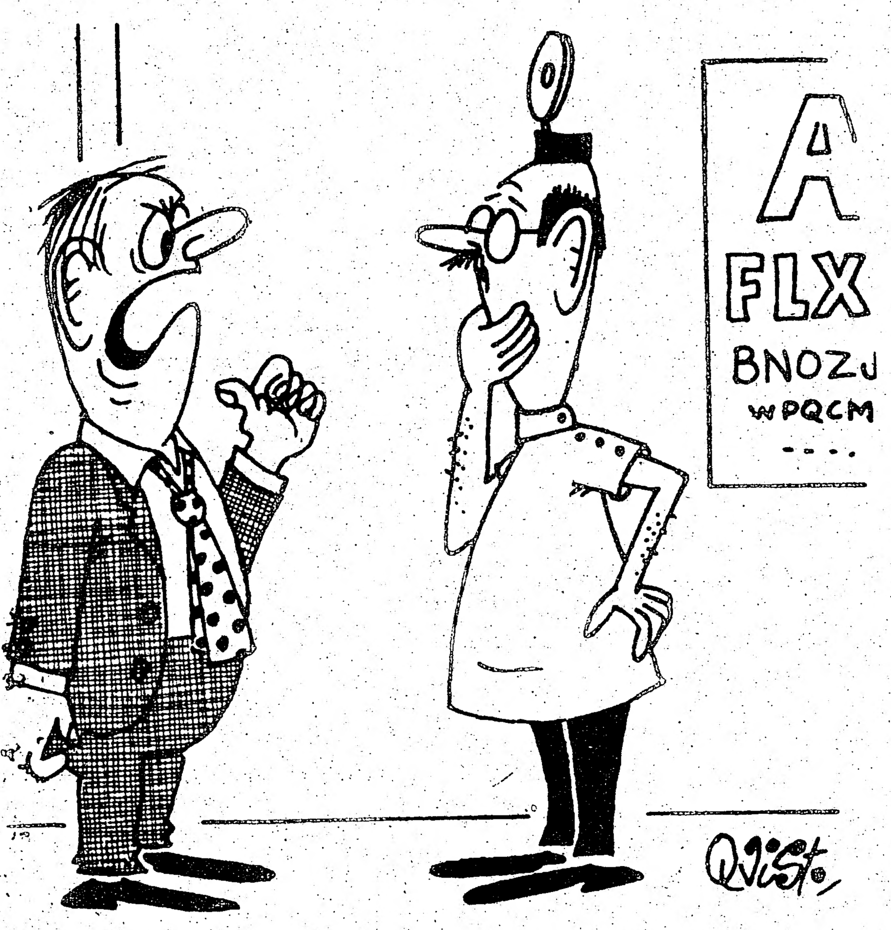
ACUARIO Enero 21 a Febrero 18 — Acepte un descanso dentro de sus actividades, para convertirse en una persona normal. Es necesario que use el tacto, para enfrentarse al mal humor de otros.

PISCIS Febrero 19 a Marzo 20 — Llega usted a caminos cruzados; algunos problemas se resuelven, y otros no. No involucre a sus amigos en planes tentativos.



—No se asuste, amigo, es mi mascota.

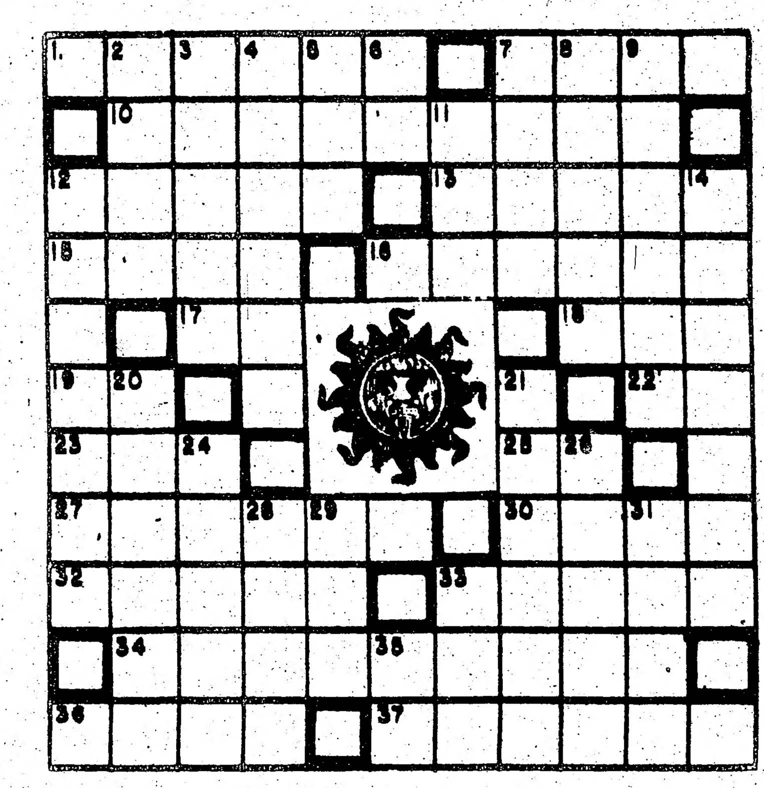




Me Siento Cansado e Irritable, doctor, ¡Especialmente Cuando he Pasado una Hora en la Sala de Espera!!!

CRUCIGRAMA

Por Felipe Eduardo PEREA



HORIZONTALES

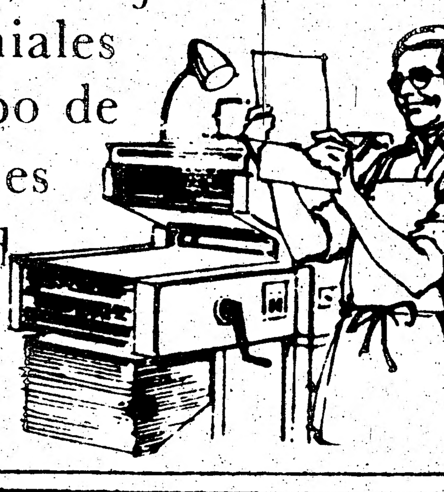
1.-Ciudad de Alemania.
7.-Manto amplio y suelto.
10.La que se dedica a peinar.
12.-Paso el peine por el cabello.
13.-Eucalipto.
15.-Tela fuerte que sirve para hacer toldos.
16.-Pollo del ánade.
17.-Alicia Jiménez (inic.)
18.-Antiguamente hombre.
19.-Símbolo del bario.
22.-Terminación verbal.
23.-Repetición de un sonido.
25.-Apócope de papá.
27.-Que tiene yodo.
30.-Pasión del alma (pl).
32.-Madriguera de oso.
33.-En la iglesia ortodoxa, imagen pintada que representa la virgen o los santos.
34.-El que profesa la astronomía.
36.-Embarcación malaya.
37.-Seno del complemento de un ángulo.

VERTICALES

2.-Presbítero y pedagogo francés (1712-1789).
3.-Consorte del rey.
4.-Origen, raza.
5.-Hija de Cadmo y Armonía.
6.-Símbolo del sodio.
7.-Cabeza.
8.-Instrumento de labranza.
9.-Ave doméstica de la que hay infinidad de variedades.
11.-Río de Rusia.
12.-Propio de la plebe.
14.-Molesto, gravoso.
20.-Perseguir.
21.-Relativos a la epopeya.
24.-Ciudad de Ukrania.
26.-Perfume.
28.-Distinta, diferente (inv)
29.-Regalar.
31.-Anona, fruta.
33.-Instituto Nacional Odontológico. (Inic.)
35.-Lengua que se hablaba en Francia.

SU DROGUERIA LATINA!!!
PARA SUS RECETAS MEDICAS Y ABASTECIMIENTOS DE MEDICINAS VISITE A
WALTMAN'S I.D.A. DROGUERIA
1147 DUNDAS ST. W. Tel.: 536-2139
Recetas en su idioma
Entrega a domicilio GRATIS

LISBON PRINTING
958 College St. Toronto.
537-6573
Impresion de:
Tarjetas Navidenas
Invitaciones, Sobres,
Pamfletos, Tarjetas
Matrimoniales
y todo tipo de
impresiones
de calidad
superior.



El arroz es un plato muy importante en la mesa sudamericana. Y por lo tanto Ud. debe pedirlo por su nombre: MR. GOUDAS

REAPERTURA DEL
supermercado sudamericano
Conchas Negras
Maizes Tostados
Mote
Machica
Harina de Plátano
Pinol
Arroz de Cebada
Masa Harina
Panela
Morocho
Pan Harina
Maizarina
Areparina
Mazamorra
Bocadillos de Guayaba
Productos preferidos para el gusto sudamericano
PEROLA SUPERMARKET
247 Augusta Ave. Tel. 368-4050

¿PIENSA ESTABLECER NEGOCIO?

¡AHORA DISPONIBLE!

* 15% de depósito como anticipo reembosable.

* Nosotros le damos toda la mercadería

* Usted consigue el negocio o nosotros se lo conseguimos.

* Usted vende la mercaderia y paga solamente lo vendido.

* Nosotros hacemos la propaganda de su negocio.

* Nos dividimos el 5% de lo que se vende.

* El 15% de depósito se devuelve en cualquier momento que quiera degar el negocio.

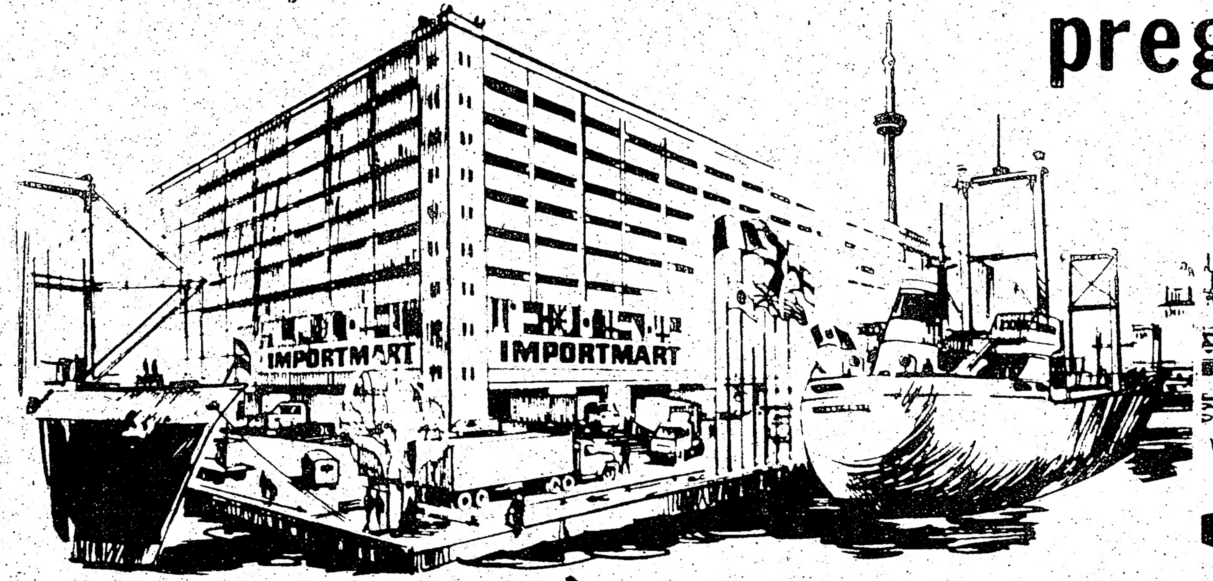
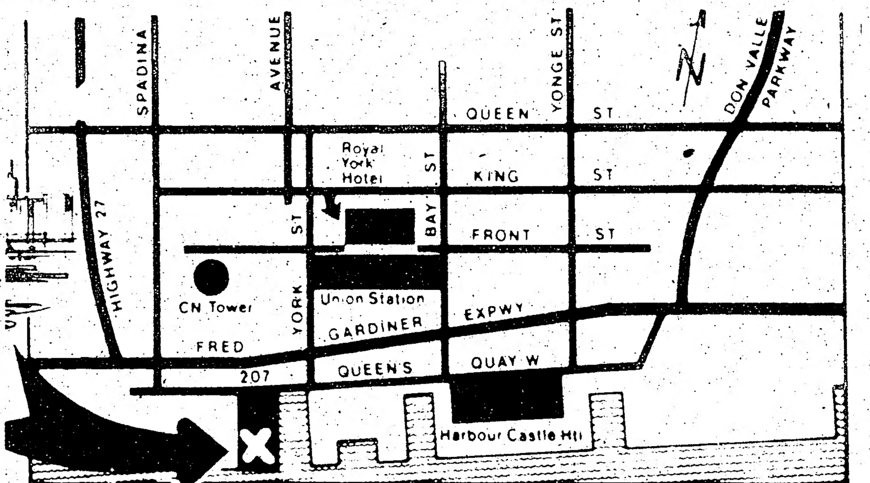
Mercaderia disponible para negocios de:

+ *Variedad de Regalos*
+ *Articulos Deportivos*
+ *Muebles*
+ *Ropa*
+ *Electronica, Radio & T.V.*
+ *Ferreteria*
+ *Zapateria*
+ *y muchos otros productos*

Para mayores informes llamar a

IMPORT MART **207 Queen's Quay W.**

(La muestra del producto importado)

Toronto, Ont. **863-9871**

preguntar por Rocco o Tony